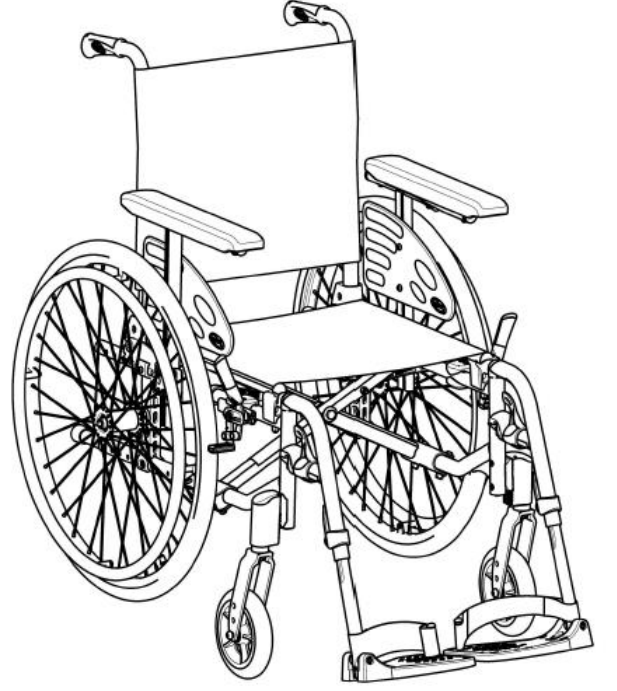


## Action2 NG

Action2 NG Transit Lite

Action2 NG E

عربي كرسى متحرك يدوي  
دليل المستخدم



Yes, you can.®

يجب تسليم هذا الدليل إلى مستخدم المنتج.  
قبل استخدام هذا المنتج، يجب قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

|       |                                                        |    |
|-------|--------------------------------------------------------|----|
| 7     | النقل.....                                             | 20 |
| 7.1   | معلومات السلامة.....                                   | 20 |
| 7.2   | طي الكرسي المتحرك وفك طيه.....                         | 20 |
| 7.3   | رفع الكرسي المتحرك.....                                | 21 |
| 7.4   | إزالة العجلات الخلفية وتركيبها.....                    | 21 |
| 7.5   | نقل الكرسي المتحرك اليدوي دون مستخدم.....              | 21 |
| 7.6   | نقل الكرسي المتحرك والمستخدم جالس عليه داخل مركبة..... | 21 |
| 8     | الصيانة.....                                           | 24 |
| 8.1   | معلومات السلامة.....                                   | 24 |
| 8.2   | جدول الصيانة.....                                      | 24 |
| 8.3   | التنظيف والتطهير.....                                  | 25 |
| 8.3.1 | معلومات عامة حول السلامة.....                          | 25 |
| 8.3.2 | مواعيد التنظيف.....                                    | 25 |
| 8.3.3 | التنظيف.....                                           | 25 |
| 8.3.4 | التطهير.....                                           | 26 |
| 9     | استكشاف الأعطال وإصلاحها.....                          | 27 |
| 9.1   | معلومات السلامة.....                                   | 27 |
| 9.2   | تحديد الأعطال وإصلاحها.....                            | 27 |
| 10    | بعد الاستخدام.....                                     | 27 |
| 10.1  | التخزين.....                                           | 27 |
| 10.2  | إعادة الضبط.....                                       | 28 |
| 11    | البيانات التقنية.....                                  | 28 |
| 11.1  | الأبعاد والوزن.....                                    | 28 |
| 11.2  | الوزن الأقصى للأجزاء القابلة للإزالة.....              | 30 |
| 11.3  | الإطارات.....                                          | 30 |
| 11.4  | مواد التصنيع.....                                      | 30 |
| 11.5  | الظروف البيئية.....                                    | 30 |

|       |                                                                          |    |
|-------|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 1     | بنود عامة.....                                                           | 3  |
| 1.1   | مقدمة.....                                                               | 3  |
| 1.2   | فحص الاستلام.....                                                        | 3  |
| 1.3   | الرموز في هذه الوثيقة.....                                               | 3  |
| 1.4   | معلومات الضمان.....                                                      | 3  |
| 1.5   | إخلاء المسؤولية.....                                                     | 3  |
| 1.6   | الامتثال.....                                                            | 3  |
| 1.6.1 | المعايير الخاصة بالمنتج.....                                             | 4  |
| 1.7   | العمر الافتراضي للمنتج.....                                              | 4  |
| 2     | السلامة.....                                                             | 4  |
| 2.1   | معلومات السلامة.....                                                     | 4  |
| 2.2   | أجهزة السلامة.....                                                       | 5  |
| 2.3   | العلامات والرموز الموجودة على المنتج.....                                | 5  |
| 3     | نظرة عامة على المنتج.....                                                | 6  |
| 3.1   | وصف المنتج.....                                                          | 6  |
| 3.2   | الاستخدام المقصود.....                                                   | 6  |
| 3.3   | الأجزاء الرئيسية للكرسي المتحرك.....                                     | 6  |
| 3.4   | مكايح الانتظار.....                                                      | 7  |
| 3.5   | مسند الظهر.....                                                          | 7  |
| 3.5.1 | غطاء مسند ظهر قياسي.....                                                 | 7  |
| 3.5.2 | ارتفاع غطاء مسند الظهر.....                                              | 7  |
| 3.5.3 | مسند ظهر ثابت.....                                                       | 7  |
| 3.4.5 | مسند ظهر قابل للطي.....                                                  | 8  |
| 3.5.5 | مسند ظهر قابل للإمالة.....                                               | 8  |
| 3.6   | دعامة الظهر لمسند الظهر.....                                             | 8  |
| 3.7   | مقابض الدفع.....                                                         | 9  |
| 3.8   | مساند الذراعين.....                                                      | 9  |
| 3.8.1 | مسند الذراع، قابل لتعديل الارتفاع بدون مستويات محددة، وقابل للإزالة..... | 9  |
| 3.8.2 | مسند ذراع قابل للطي والإزالة.....                                        | 9  |
| 3.9   | مسند الساقين.....                                                        | 10 |
| 3.9.1 | مساند ساق قابلة للتأرجح.....                                             | 10 |
| 3.9.2 | مساند الساق القابلة للتأرجح وتعديل الزاوية.....                          | 10 |
| 3.9.3 | مسند أرجل قابل للإزالة مع مشبك قفل.....                                  | 11 |
| 3.9.4 | مسند الساق لمبتوري الأطراف.....                                          | 11 |
| 3.10  | مانع الانقلاب.....                                                       | 11 |
| 3.11  | وسادة المقعد.....                                                        | 12 |
| 4     | الخيارات.....                                                            | 12 |
| 4.1   | إصدار Transit Lite.....                                                  | 12 |
| 4.2   | حزام الوضعية.....                                                        | 14 |
| 4.3   | مسند الرأس.....                                                          | 15 |
| 4.4   | مساعد الإمالة.....                                                       | 15 |
| 4.5   | صينية الكرسي المتحرك.....                                                | 15 |
| 4.6   | العواكس الضوئية.....                                                     | 16 |
| 4.7   | حامل المحلول الوريدي.....                                                | 16 |
| 4.8   | حامل العكاز.....                                                         | 16 |
| 5     | الإعدادات.....                                                           | 16 |
| 5.1   | معلومات السلامة.....                                                     | 16 |
| 6     | استخدام الكرسي المتحرك.....                                              | 16 |
| 6.1   | معلومات السلامة.....                                                     | 16 |
| 6.2   | الكبح أثناء الاستخدام.....                                               | 16 |
| 6.3   | الانتقال إلى الكرسي المتحرك ومنه.....                                    | 17 |
| 6.4   | قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه.....                                        | 18 |
| 6.5   | تخطي درج السلم والأرصفت.....                                             | 18 |
| 6.6   | صعود درج السلم والنزول عنها.....                                         | 19 |
| 6.7   | اجتياز الممرات المنحدرة والمنحدرات.....                                  | 19 |
| 6.8   | الاستقرار والتوازن عند الجلوس.....                                       | 20 |



**تحذير!**  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.



**تنبيه!**  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة بسيطة أو خفيفة إذا لم يتم تجنبها.



**انتباه!**  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى تلف في المنتج إذا لم يتم تجنبها.



**نصائح وتوصيات**  
تقدم نصائح وتوصيات ومعلومات مفيدة لضمان استخدام فعال وخالٍ من المشاكل.

**رموز أخرى**

(لا تنطبق على جميع الأدلة)



**Triman**  
يشير إلى قواعد إعادة التدوير والفرز (ينطبق فقط على فرنسا).



**الشخص المسؤول في المملكة المتحدة**  
يشير إلى ما إذا كان المنتج غير مصنع في المملكة المتحدة.

## 1.4 معلومات الضمان

نحن نقدم ضمانًا من الشركة المصنعة للمنتج وفقًا للشروط والأحكام العامة لأعمالنا في البلدان المعنية.

لا يمكن تقديم مطالبات الضمان إلا من خلال المورد الذي تم الحصول على المنتج منه.

## 1.5 إخلاء المسؤولية

لا تتحمل شركة Invacare أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن:

- عدم الالتزام بدلائل الاستخدام
- الاستخدام الخاطئ
- التآكل والتلف الطبيعي
- التجميع أو الإعداد غير الصحيح من قبل المشتري أو طرف ثالث
- إجراء تعديلات أو تركيب ملحقات غير مصرح بها، و/أو استخدام قطع غيار غير مطابقة.

## 1.6 الامتثال

الجودة تشكل عنصرًا أساسيًا في عمل الشركة، حيث تعمل ضمن معيار ISO 13485. يتميز هذا المنتج بعلامة CE، بما يتوافق مع لائحة الأجهزة الطبية 745/2017، الفئة I.

يتميز هذا المنتج بعلامة UKCA، بما يتوافق مع الجزء الثاني من لوائح الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002 (كما تم تعديلها)، الفئة I.

نحن نعمل بشكل مستمر لضمان تقليل تأثير الشركة على البيئة، محليًا وعالميًا، إلى الحد الأدنى.

نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

## 1 بنود عامة

### 1.1 مقدمة

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات هامة حول كيفية التعامل مع المنتج. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، اقرأ دليل المستخدم بعناية واتبع تعليمات السلامة.

استخدم هذا المنتج فقط إذا قرأت وفهمت هذا الدليل. لمزيد من النصائح الطبية، استشر أخصائي الرعاية الصحية الذي يعرف حالتك الطبية واستفسر منه عن أي أسئلة تتعلق بالاستخدام الصحيح والتعديل اللازم معه.

يرجى ملاحظة أنه قد توجد أقسام في هذه الوثيقة لا تتعلق بمنتجك، وذلك نظرًا لأن هذه الوثيقة تنطبق على جميع الطرز المتوفرة (في تاريخ الطباعة). إذا لم يتم ذكر خلاف ذلك، فإن كل قسم في هذه الوثيقة يشير إلى كافة طرازات المنتج.

يمكنك العثور على الطرازات وعمليات التهيئة المتوفرة في بلدك في وثائق المبيعات الخاصة بكل بلد. تحتفظ Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار لاحق.

قبل قراءة هذه الوثيقة، تأكد من حصولك على الإصدار الأحدث. يمكنك العثور على الإصدار الأحدث بصيغة PDF على موقع Invacare الإلكتروني.

إذا وجدت أن حجم الخط في المستند المطبوع يصعب قراءته، فيمكنك تنزيل نسخة PDF من الموقع الإلكتروني. يمكن بعد ذلك تغيير حجم ملف PDF على الشاشة إلى حجم الخط الأكثر ملاءمة لك.

قد لا تشمل النسخة الحالية من هذا الدليل إصدارات المنتج السابقة. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فيرجى الاتصال بـ Invacare.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، مثل إشعارات السلامة وحملات الاستدعاء، يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذا الدليل.

في حالة وقوع حادث خطير مع المنتج، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة والجهات المختصة في بلدك.

### 1.2 فحص الاستلام

يجب الإبلاغ عن أي ضرر يحدث أثناء النقل على الفور إلى شركة النقل. يرجى الاحتفاظ بالعبوة حتى تنتهي شركة النقل من فحص البضاعة ويتم التوصل إلى تسوية.

### 1.3 الرموز في هذه الوثيقة

يتم استخدام الرموز وكلمات الإشارات في هذه الوثيقة وتتنطبق على المخاطر أو الممارسات غير الآمنة التي قد تؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف الممتلكات. تمت طباعة هذه الوثيقة باللون الرمادي. لعلمك، يتم ترميز رسائل السلامة بالألوان وفقًا للمعيار ANSI Z535.6 على النحو التالي: خطر (أحمر)، تحذير (برتقالي)، تنبيه (أصفر) (إنذار (أزرق)).

راجع المعلومات أدناه للحصول على تعريفات لكلمات الإشارة.

## 1.6.1 المعايير الخاصة بالمنتج

تم اختبار الكرسي المتحرك وفقًا لـ EN 12183. ويشمل ذلك اختبار قابلية الاشتعال. لمزيد من المعلومات حول المعايير واللوائح المحلية، اتصل بموزع Invacare المحلي لديك. انظر العناوين في نهاية هذا الدليل.

## 1.7 العمر الافتراضي للمنتج

العمر المتوقع لهذا المنتج هو خمس سنوات عند استخدامه يوميًا وفقًا لتعليمات السلامة وفترات الصيانة والاستخدام الصحيح المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن تختلف مدة الخدمة الفعالة وفقًا لتكرار وكثافة الاستخدام.

## 2 السلامة

### 2.1 معلومات السلامة

يحتوي هذا القسم على معلومات أمان هامة لحماية راكب الكرسي المتحرك ومساعدته وللاستخدام الآمن والخالي من المتاعب للكرسي المتحرك.

#### تحذير!



#### خطر الحوادث أو الإصابة الخطيرة

يمكن أن تقع حوادث تؤدي إلى إصابات خطيرة إذا تم ضبط الكرسي المتحرك بشكل غير صحيح.  
— يرجى الاتصال بموزع الكرسي المتحرك الخاص بك ليقوم فني مؤهل بإجراء التعديلات اللازمة.



نتوقع شركة Invacare أن يكون التقني المؤهل على دراية بالمنتج، ويمتلك معرفة تقنية جيدة لفهم خطوات التعليمات الموضحة في هذا الدليل واتباعها جيدًا وأن يكون مجهزًا بالأدوات المناسبة.

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

يمكن أن يؤثر الموضع الطولي لمحور العجلات الخلفية للكرسي المتحرك مقارنة بموضع مسند الظهر على استقراره.  
— الوضعية المتقدمة للأمام تجعل الكرسي المتحرك أقل ثباتًا وتزيد من خطر الانقلاب للخلف، ولكنها تحسن من قدرته على المناورة من خلال وضعية إمساك أفضل لإطار الدفع اليدوي وصغر نصف قطر الدوران.  
— وعلى العكس من ذلك، من خلال تحريك محور العجلات الخلفية إلى الخلف، يصبح الكرسي المتحرك أكثر ثباتًا وأقل ميلًا، ولكن تقل قدرته على التحرك بسلاسة وتغيير الاتجاهات أو الدوران بسهولة.  
— اعتمادًا على قدرات راكب الكرسي وحدود الأمان الخاصة به، يمكن تعويض ضعف الثبات عن طريق تثبيت مانع انقلاب.

#### تحذير!



#### خطر الإمالة

يعد موضع محور العجلة الخلفية وزاوية مسند ظهر الكرسي المتحرك اثنتين من التعديلات الرئيسية التي يمكن أن تؤثر على استقرارك.

— يجب أن يتم إجراء تغييرات في موضع العجلات الخلفية/الأمامية و/أو تعديلات محور الزاوية من قبل تقني مؤهل فقط بعد تقييم أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

إن تعليق حمولة إضافية (حقيرة ظهر أو عناصر مماثلة) على أنابيب دعم الظهر بالكرسي المتحرك قد يؤثر على استقرار الكرسي المتحرك من الخلف. قد يتسبب هذا في انقلاب الكرسي للخلف مما يتسبب في حدوث إصابة.

— حاول تجنب وضع حمولة إضافية في الجزء الخلفي من الكرسي المتحرك.  
— نوصي بشدة باستخدام مانع انقلاب (متوافر كخيار) عند استخدام أنابيب دعم الظهر مع حمولة إضافية.

#### تحذير!



#### المخاطر الناجمة عن أسلوب القيادة غير المناسب للظروف البيئية

— هناك خطر للانزلاق على الأسطح المبتلة، أو الحصى، أو الطرق غير المستوية.  
— قم دائمًا بتعديل سرعتك وأسلوب قيادتك وفقًا للظروف (الطقس، والسطح، والقدرة الفردية، وما إلى ذلك).

#### تحذير!



#### خطر الإصابة

في حالة وقوع تصادم، قد تتعرض لإصابة في أجزاء من جسمك تمتد إلى ما هو أبعد من الكرسي المتحرك (مثل القدمين أو اليدين).  
— تجنب الاصطدام بدون مكابح.  
— لا تصطدم أبدًا بجسم ما وجهًا لوجه.  
— قم بالقيادة بحذر عبر الممرات الضيقة.

#### تحذير!



#### المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة

عند السرعة العالية قد تفقد السيطرة على الكرسي المتحرك الخاص بك وينقلب.  
— يجب توخي القيادة بحذر  
— قم دائمًا بضبط سرعتك وأسلوب قيادتك وفقًا للظروف (الطقس، والسطح، والقدرة الفردية، وما إلى ذلك).  
— تجنب الاصطدام.

## 2.2 أجهزة السلامة

**تحذير! خطر الحوادث**

يمكن أن تتسبب أجهزة السلامة التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل (المكابح، ونظام مانع الانقلاب) في وقوع حوادث.

— تأكد دائماً من أن أجهزة السلامة تعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك، واطلب من تقني مؤهل فحصها بانتظام.

**تنبيه! خطر الإصابة**

قد تؤثر الأجزاء غير الأصلية أو الخاطئة على وظيفة المنتج وسلامته.

— استخدم فقط الأجزاء الأصلية للمنتج قيد الاستخدام.

— بسبب الاختلافات الإقليمية، راجع كتالوج Invacare المحلي أو موقع الويب الخاص بك للتعرف على الخيارات المتاحة أو اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذا الدليل.

**تنبيه! خطر الاحتراق**

يمكن أن تسخن مكونات الكرسي المتحرك عند تعرضها لمصادر خارجية للحرارة.

لا تعرض الكرسي المتحرك لأشعة الشمس القوية قبل الاستخدام.

— قبل الاستخدام، تحقق من درجة حرارة جميع المكونات التي تلامس بشرتك.

— قبل الاستخدام، تحقق من درجة حرارة جميع المكونات التي تلامس بشرتك.

**تحذير! خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة**

في حالة نشوب حريق أو دخان، يكون شاغلو الكرسي المتحرك معرضين بشكل خاص لخطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة، عندما لا يتمكنون من الابتعاد عن مصدر الحريق أو الدخان. يمكن أن تتسبب أعواد الثقاب المشتعلة والولاعات والسجائر في اشتعال لهب مكشوف في محيط الكرسي المتحرك أو على الملابس.

— تجنب استخدام الكرسي المتحرك أو تخزينه بالقرب من اللهب المكشوف أو المنتجات القابلة للاشتعال.

— لا تدخن أثناء استخدام الكرسي المتحرك.

**تنبيه! خطر إصابة أجزاء من الجسم**

هناك دائماً خطر تعرض أجزاء من الجسم، مثل الأصابع أو الذراعين، للتشابك مع الأجزاء المتحركة من الكرسي المتحرك.

— انتبه جيداً أثناء تنشيط آليات الأجزاء المتحركة وإلغاء تنشيطها، مثل المحور القابل للفك للعجلة الخلفية، أو مسند الظهر القابل للطي، أو مانع الانقلاب.

**تنبيه! خطر الإصابة**

— في حالة الإصابة بقرحة ضغط أو إصابة جلدية، احم إصابتك لتجنب التلامس المباشر مع أقمشة الجهاز. راجع أخصائي الرعاية الصحية للحصول على المشورة الطبية.

**تنبيه! خطر الإصابة**

عند الجمع بين الكرسي المتحرك وجهاز آخر، تنطبق قيود كلا الجهازين على الجهاز الناتج عن هذا الدمج. على سبيل المثال، قد يكون الحد الأقصى لكتلة راكب الكرسي هو الوزن الأقل للجهاز.

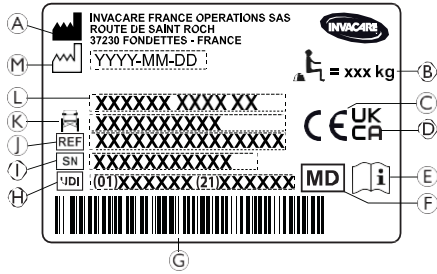
— استخدم فقط التركيبات مع الأجهزة الأخرى المسموح بها من قبل Invacare. اتصل بمزود الخدمة المعتمد لديك للحصول على مزيد من المعلومات.

— قبل الاستخدام، اقرأ دليل المستخدم الخاص بكل جهاز وتحقق من القيود.

تجد وصفاً لوظائف أجهزة السلامة في القسم 3 نظرة عامة على المنتج، الصفحة 6.

## 2.3 العلامات والرموز الموجودة على المنتج

ملصق التعريف ملصق على إطار الكرسي المتحرك الكهربائي الخاص بك ويعطي المعلومات التالية:



- أ اسم الشركة المصنعة وعنوانها
- ب أقصى حمولة للكرسي المتحرك
- ج علامة المطابقة الأوروبية
- د علامة مطابقة المملكة المتحدة
- ه راجع دليل المستخدم
- و جهاز طبي
- ز الرمز الشريطي للمعرف الفريد للجهاز
- ح المعرف الفريد للأجهزة الطبية، مع الرمز الشريطي
- 1 الرقم التسلسلي
- 2 الرقم المرجعي
- ك عرض المقعد
- ل اسم المنتج
- م تاريخ التصنيع

|                                                                             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|
| الحمولة القصوى للكرسي المتحرك أو الكتلة القصوى للمستخدم دون أي حمولة إضافية |  |
| راجع دليل المستخدم                                                          |  |

## 3.2 الاستخدام المقصود

يوفر الكرسي المتحرك المخصص للمستخدمين ذوي النشاط المتوسط إمكانية التنقل للأشخاص الذين تقتصر حركتهم على وضعية الجلوس، والذين يدفعون الكرسي المتحرك بأنفسهم بشكل متكرر أو يُنقلون عليه بمساعدة شخص آخر.

الكرسي المتحرك مخصص للأشخاص من عمر 12 سنوات فما فوق (المراهقين والبالغين). يجب ألا يتجاوز وزن مستخدم الكرسي المتحرك الحد الأقصى لكتلة المستخدم، كما هو موضح في قسم البيانات الفنية وعلى ملصق التعريف.

يمكن استخدام الكرسي المتحرك في الداخل والخارج على أرض مستوية وفي مناطق يسهل الوصول إليها.

### المستخدمون المقصودون

المستخدم المقصود (أو المشغل) هو راكب الكرسي المتحرك و/أو مساعده.

يجب أن يكون المشغل قادرًا جسديًا وعقليًا على استخدام الكرسي المتحرك بأمان (على سبيل المثال الدفع والتوجيه والكبح).

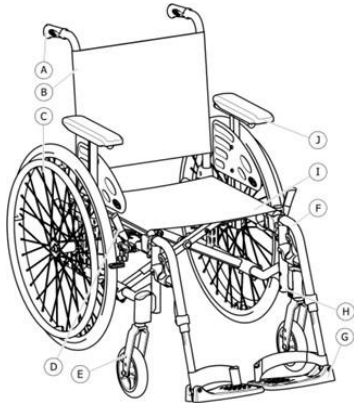
### دواعي الاستخدام

- ضعف كبير أو كامل في الحركة بسبب تلف هيكل و/أو وظيفي في الأطراف السفلية.
- قوة كافية ووظيفة قبضة للذراعين واليدين لدفع الكرسي المتحرك.

### موانع الاستخدام

لا توجد موانع معروفة لاستخدام الكرسي المتحرك على النحو المقصود.

## 3.3 الأجزاء الرئيسية للكرسي المتحرك



- ① مقبض الدفع
- ② مسند الظهر
- ③ عجلة خلفية مع إطار الدفع
- ④ اليدوي
- ⑤ مكابح الانتظار
- ⑥ شوكة أمامية مع عجلة
- ⑦ مساند الساقين، دارة
- ⑧ مسند القدمين
- ⑨ إطار
- ⑩ مقعد
- ⑪ مسند الذراع

يشير إلى موقف خطير قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو في حال عدم تجنبه.



### ملصق تحذيري للأجزاء الجانبية غير القابلة للقفل

لا ترفع الكرسي المتحرك عن طريق الأجزاء الجانبية غير القابلة للقفل.



### ملصق معلومات حزام الوضعية

يكون حزام وضعية الجسم مضبوطًا بالطول الصحيح عندما تسمح المساحة بين الجسم والحزام بمرور يد مسطحة فقط.



### ملصق معلومات مسند الظهر الميكانيكي المتكئ

ادفع أنابيب دعامة الظهر (1) قبل تشغيل الرافعات (2)، وذلك لتحرير نظام الأمان المقفل تلقائيًا. يتم تثبيت هذه العلامة على الجزء العلوي من عصا مسند الظهر (الجانب الأيمن).



### رموز الخطاف السريع

اعتمادًا على إعداد التهيئة، قد يتم استخدام بعض الكراسي المتحركة كمقعد في مركبة ذات محرك، في حين أن بعضها الآخر قد لا يتم استخدامه.

مواضع الربط التي يجب وضع أحزمة نظام التقييد فيها في حالة نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة ذات محرك. لا يُثبت هذا الرمز على الكرسي المتحرك إلا عند طلب الكرسي المتحرك مع خيار طقم النقل.



رمز الكرسي المتحرك غير المخصص للاستخدام كمقعد في مركبة ذات محرك.

هذا الكرسي المتحرك غير مصمم لنقل الركاب في مركبة ذات محرك. يتم تثبيت هذا الرمز على الإطار بالقرب من ملصق التعريف.



### تحذير!

خطر الإصابة الخطيرة أو التلف اعتمادًا على إعداد التهيئة، قد يتم استخدام بعض الكراسي المتحركة كمقعد في مركبة ذات محرك، في حين أن بعضها الآخر قد لا يتم استخدامه. — لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد داخل مركبة آلية.

## 3 نظرة عامة على المنتج

### 3.1 وصف المنتج

هذا كرسي متحرك يدوي مع آلية طي العارضة ومساند للساقين قابلة للتأرجح.

### انتباه!

يتم تصنيع الكرسي المتحرك وتجهيزه بشكل فردي وفقًا للمواصفات المذكورة في الطلب. يجب إجراء التوصيف من قبل أخصائي رعاية صحية/طبيب وفقًا لمتطلبات راكب الكرسي وحالته الصحية.

— استشر أخصائي الرعاية الصحية إذا كنت تنوي تعديل تهيئة الكرسي المتحرك.

— يجب أن يتم إجراء أي تعديل من قبل تقني مؤهل.



### 3 نظرة عامة على المنتج

يمكن طي ذراع مقبض الدفع للخلف لتسهيل عمليات النقل. للقيام بذلك، اسحب الرافعة لأعلى ثم اطوها للخلف.

تتوفر مكابح المساعد (المكابح الأسطوانية) كخيار إضافي، ويمكن للمساعد أن يكيح الكرسي المتحرك أثناء تحركه. يُرجى مراجعة القسم 6.2/الكبح أثناء الاستخدام، الصفحة 16.

### 3.5 مسند الظهر

هناك ثلاثة أنواع من مساند الظهر (ثابتة، وقابلة للطي، وممكنة).



**تحذير!**  
**خطر إصابة المساعد وتلف الكرسي المتحرك**  
قد تؤدي إمالة الكرسي مع وجود راكب ثقيل الوزن فيه إلى إيذاء ظهر المساعد وإتلاف الكرسي.  
— تأكد من قدرتك على التحكم في الكرسي المتحرك بأمان مع راكب ثقيل الوزن وذلك قبل البدء بمناورة الإمالة.

#### 3.5.1 غطاء مسند ظهر قياسي

يتوفر غطاء مسند الظهر القياسي لجميع أنواع مساند الظهر. هذه الأغشية غير قابلة للتعديل.



**تحذير!**  
**خطر الانقلاب**  
إذا أصبح غطاء مسند الظهر رخوًا، فإن نقطة الانقلاب الخاصة بكرسيك المتحرك تتغير إلى الأسوأ.  
— يجب استبدال غطاء مسند الظهر القياسي المترخي من قبل تقني مؤهل.

#### 3.5.2 ارتفاع غطاء مسند الظهر

يمكن تعديل ارتفاع غطاء مسند الظهر لجميع أنواع مساند الظهر.



**تحذير!**  
**خطر الانقلاب**  
إن تعليق حمولة إضافية (حقيرة ظهر أو عناصر مماثلة) على عمود ظهر الكرسي المتحرك الخاص بك قد يؤثر على استقرار الكرسي المتحرك من الخلف. قد يتسبب هذا في انقلاب الكرسي للخلف مما يتسبب في حدوث إصابة.  
— لذلك، توصي Invacare بشدة باستخدام أجهزة مانع الانقلاب (متوفرة كخيار) عند استخدام دعائم الظهر مع حمولة إضافية (حقيرة ظهر أو عناصر مماثلة).

يمكن تعديل ارتفاع غطاء مسند الظهر لجميع أنواع أنابيب الدعم. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.

#### 3.5.3 مسند ظهر ثابت

مسند ظهر ثابت بزوايا 0° و 7°: لا يحتاج مسندا الظهر هذان إلى أي تعديلات.

قد تختلف معدات الكرسي المتحرك الخاص بك عن الرسم التخطيطي، حيث يتم تصنيع كل كرسي متحرك بشكل فردي وفقًا للمواصفات المذكورة في الطلب.

### 3.4 مكابح الانتظار

يتم استخدام مكابح الانتظار لتثبيت الكرسي المتحرك عندما يكون ثابتًا لمنع من التدرج بعيدًا.



**تحذير!**  
**خطر الانقلاب في حالة الكبح المفاجئة**  
إذا قمت بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك.  
— لا تقم أبدًا بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك بالكرسي.



**تحذير!**  
**المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة**  
— يجب تشغيل مكابح الانتظار في نفس الوقت.  
— لا تستخدم مكابح الانتظار لإبطاء سرعة الكرسي المتحرك.  
— لا تعتمد على مكابح الانتظار للدعم أو النقل.



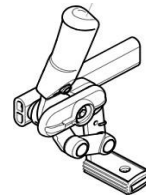
**تحذير!**  
**خطر الانقلاب**  
— لن تعمل مكابح الانتظار بشكل صحيح إلا إذا كان هناك كمية كافية من الهواء في الإطارات. تأكد من ضغط هواء الإطارات الصحيح، 3.11/الإطارات، الصفحة 30.



**تنبيه!**  
**خطر القرص أو السحق**  
قد تكون هناك فجوة صغيرة جدًا بين العجلة الخلفية أو مقبض مسند الذراع الأمامي وفرامل الانتظار مع خطر تعرض أصابعك للانحسار.  
— ابتعد أصابعك عن الأجزاء المتحركة عند استخدام المكابح، وضع يدك دائمًا على ذراع المكابح.

يمكن تعديل المسافة بين مكبش المكابح والإطار. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.

### المكابح القياسية



1. لتشغيل المكابح، ادفع ذراع المكابح للأمام باستخدام راحة اليد قدر الإمكان.
2. لفك المكابح، اسحب ذراع المكابح للخلف باستخدام أصابعك السفلية (الخنصر والبنصر).



### تنبيه!

**خطر قرص أو سحق الأصابع**  
هناك دائماً خطر تعرض الأصابع للضغط في الأجزاء الميكانيكية للكرسي المتحرك.  
— كن حذراً عند تفعيل أذرع التحكم في مسند الظهر المنكئ.



### انتباه!

— اضغط على أعمدة مسند الظهر قبل تشغيل الروافع، وذلك لتحرير نظام الأمان تلقائياً للفعل.

1. قم بتحرير النظام المقفل تلقائياً عن طريق الضغط على عصي مسند الظهر.
2. اسحب ذراعي التحكم في نفس الوقت A لتوفير نفس الزاوية على كلا الجانبين.
3. قم بتحرير الرافعات عند الوصول إلى الزاوية المطلوبة.

## 3.6 دعامة الظهر لمسند الظهر

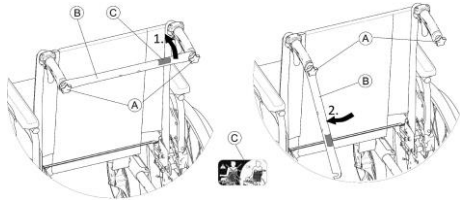
يربط دعامة الظهر بين مقبضي الدفع، ويوفر الشد لتثبيت مسند الظهر ويجب أن تكون دائماً في مكانها في الإصدارات الخاصة بالكرسي المتحرك.



### تنبيه!

- لا تستخدم دعامة الظهر لدفع الكرسي المتحرك. الدعامة الخلفية ليست قضيب دفع!
- لا تحاول رفع الكرسي المتحرك باستخدام دعامة الظهر؛ فقد تصبح مرئية وتتكرر.
- ابق أصابعك بعيداً عن القطع المتحركة والحواف الحادة لتجنب الإصابات.

### طي دعامة الظهر



1. قم بفك المسمارين اليدويين A قليلاً، واسحب دعامة الظهر B لأعلى وقم بتدويرها إلى الأسفل على طول مسند الظهر.
2. قم بطي دعامة الظهر B إلى تصبح في وضع عمودي.

### فتح دعامة الظهر

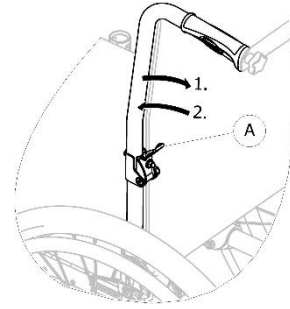
1. اطر دعامة الظهر B لأعلى.
2. قم بمحاذاة دعامة الظهر B مع مقبض الدفع واضغط عليها إلى الأسفل لتثبيتها فوق المسمار اليدوي A.
3. قم بإحكام ربط المسمار اليدوي A وتأكد من أن المسمارين اليدويين A مثبتان بشكل صحيح.

من المهم التأكد من أن دعامة الظهر مثبتة بشكل صحيح ومثبتة في جميع الأوقات عندما يكون الكرسي قيد الاستخدام. لا ينبغي ترك دعامة الظهر معلقة وهي مفكوكة (انظر الملصق © الموجود على دعامة الظهر).



## 3.4.5 مسند ظهر قابل للطي

لتوفير المساحة لنقل الكرسي المتحرك، يمكن طي مسند الظهر.

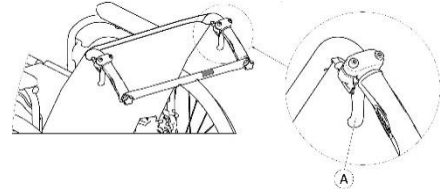


### طي وفتح مسند الظهر

1. قم بتحرك الذراع A عن طريق سحبها، ثم قم بطي الجزء العلوي من مسند الظهر.
2. للرجوع إلى الوضع الأولي، قم بإحضار الجزء العلوي إلى الوضع الرأسي؛ حيث يتم قفله تلقائياً.

## 3.5.5 مسند ظهر قابل للإمالة

لتحقيق وضعية أكثر راحة للمستخدم، يمكن إمالة مسند الظهر.



### تحذير! خطر الانقلاب

لا تحرك الكرسي المتحرك عندما يكون مسند الظهر في وضع مائل.  
— توصي شركة Invacare بشدة باستخدام أجهزة موانع الانقلاب (متوافرة كخيار) عندما يكون مسند الظهر في وضع مائل.

### زاوية مسند الظهر

يمكن تعديل زاوية مسند الظهر بأربع خطوات (0 درجة إلى 30 درجة) مع الإصدار الميكانيكي، وبخطوة أقل مع إصدار الدعامة الغازية.



### تحذير! خطر الإصابة

— قم دائماً بإجراء هذه التعديلات قبل أن يستقر المستخدم على الكرسي المتحرك لتجنب الإصابات.  
— توصي بشدة باستخدام الأجهزة المضادة للانقلاب (المتاحة كخيار إضافي) مع جميع وضعيات العجلات الخلفية، وذلك عند ضبط مسند الظهر على زاوية 12 درجة فما فوق.



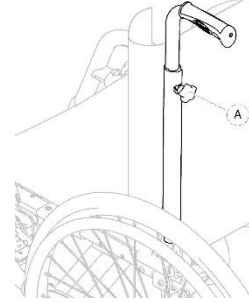
### 3.7 مقابض الدفع

#### انتباه!

— افحص مقابض الدفع دائماً قبل استخدام الكرسي المتحرك لمعرفة ما إذا كانت المقابض اليدوية آمنة وثابتة، ولا يمكن تدويرها أو سحبها للخارج.

#### ارتفاع قابل للتعديل، مقابض دفع مدمجة (اختياري)

تتيح مقابض الدفع المتكاملة القابلة لتعديل الارتفاع لأي مساعد إمكانية ضبط المقابض إلى مستوى مريح.



1. لضبط ارتفاع مقابض الدفع، قم بفك المقبض A، ادفع المقبض إلى الوضع المطلوب ثم اربط المقبض مرة أخرى.

#### تنبيه!

إذا لم يتم ربط المقبض بشكل صحيح، فقد يفصل مقبض الدفع عن أنبوب مسند الظهر عن طريق الخطأ أثناء دفعه للأعلى. — تأكد من أن المقبض محكم الإغلاق.



### 3.8 مساند الذراعين

#### تحذير!

##### خطر الإصابة

— قم دائماً بإجراء هذه التعديلات قبل أن يستقر المستخدم في الكرسي المتحرك لتجنب الإصابات.  
— توصي شركة Invacare بشدة باستخدام مانعات الانقلاب (متوفرة كخيار) مع جميع أوضاع العجلات الخلفية عند استخدام مسند الظهر بزوايا 12 درجة أو أكثر.



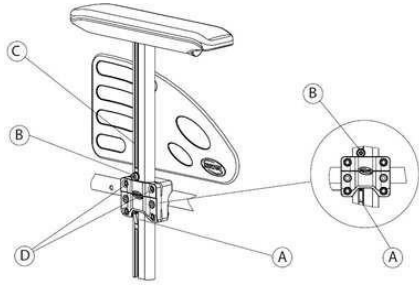
#### تنبيه!

##### خطر القرص

— ابق أصابعك بعيداً عن الأجزاء المتحركة أثناء إزالة مسند الذراع أو تركيبه أو ضبطه.



### 3.8.1 مسند الذراع، قابل لتعديل الارتفاع بدون مستويات محددة، وقابل للإزالة



#### إزالة مسند الذراع

1. قم بتشغيل مكابح الانتظار على كلا الجانبين.
2. اضغط أولاً على آلية القفل A التي تقع في الجزء السفلي من حامل مسند الذراع الرأسي (إذا كان مجهزاً بذلك).
3. اسحب مسند الذراع من خلال وسادة الذراع للخارج من الحامل.
4. لضبط مدى سهولة سحب مسند الذراع أو صعوبته من الحامل، قم بتغيير الدرجة التي يتم بها ربط البراغي ⑤.

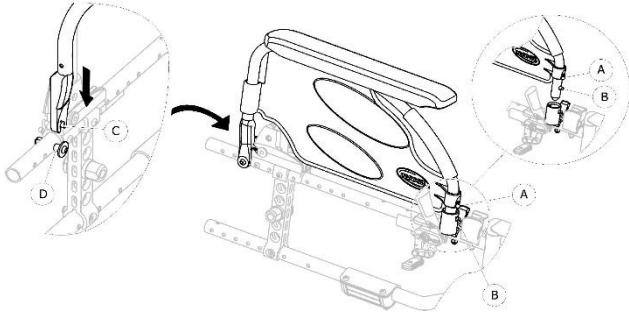
#### التركيب

1. ادفع مسند الذراع إلى داخل الحامل.

#### ضبط الارتفاع

1. قم بفك البرغي ⑥ باستخدام مفتاح ألانكيه مقاس 5 مم في تجويف ⑦ مسند الذراع.
2. حرك مسند الذراع إلى أعلى أو أسفل حتى تصل إلى الارتفاع المطلوب، مع الحفاظ على البرغي ⑥ في مكانه (على الحافة العلوية للحامل).
3. اربط البرغي ⑥ (عزم دوران 5-6 نيوتن متر).
4. قم بإجراء الإعداد على كلا الجانبين.

### 3.8.2 مسند ذراع قابل للطي والإزالة



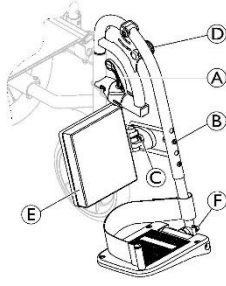
#### طي مسند الذراع

1. امسك مسند الذراع من وسادة الذراع أو من المنحنى الأمامي ثم قم بطيه للخلف.

#### إزالة الجزء الأمامي

1. اضغط مع الاستمرار على دبوس تحرير مسند الذراع A في المقدمة.
2. قم بإزالة مسند الذراع من مقبس مسند الذراع عن طريق سحبه لأعلى ثم طيه للخلف.

### 3.9.2 مساند الساق القابلة للتأرجح وتعديل الزاوية



#### التأرجح إلى الخارج

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A)، ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.

#### التأرجح إلى الأمام

1. قم بأرجحة مسند الساق إلى الأمام حتى يتم تثبيته.

#### فك التعليق

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A).
2. اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

#### التعليق

1. قم بتثبيت مسند الساق على الجزء الأمامي من الإطار ثم قم بتحريكه للأمام حتى يتم تثبيته في مكانه.

#### ضبط الزاوية

تتوفر تسعة أوضاع محددة مسبقاً لضبط الزاوية.

1. قم بفك المقبض (D) واسحبه إلى أعلى بيد واحدة مع دعم مسند الساق بيدك الأخرى.
2. اضبط على أحد الأوضاع التسعة المحددة مسبقاً، وحرك المقبض (D) لأسفل في الموضع المطلوب، ثم أحكم ربطه بقوة.

#### ضبط وسادة ريلة الساق القابلة للتأرجح

تتأرجح وسادة ريلة الساق (E) جانباً أثناء عمليات الانتقال، وتوفر ثلاثة خيارات لضبط العمق.

1. بعد فك برغي التثبيت (C)، قم بضبط العمق المطلوب، ثم قم بربط برغي التثبيت بإحكام.

نوصي بأن يتم إجراء تعديل العمق بواسطة فني مؤهل.

#### ضبط لوحة القدم

هناك نوعان مختلفان من ألواح الأقدام.

#### • ألواح قدم بارتفاع قابل للتعديل

1. فك برغي التثبيت (B) باستخدام مفتاح ربط مقاس 10 ملم.
2. اضبط على وضع من أربعة أوضاع مسبقة الضبط، وأحكم ربط برغي التثبيت (بعزم 5 نيوتن متر) (B) في الموضع المطلوب.

#### • لوحات قدم قابلة للتعديل في الارتفاع والعمق والزاوية

1. فك برغي التثبيت (B) باستخدام مفتاح ربط مقاس 10 ملم.
2. اضبط مواضع العمق والزاوية ثم اربط برغي التثبيت (E) (عزم دوران 12 نيوتن متر) في الموضع المرغوب فيه.

نوصي بأن يتم إجراء تعديل مسند القدم بواسطة فني مؤهل.

### تركيب الجزء الأمامي

1. ادفع مسند الذراع إلى أسفل إلى أن ينشك زر التحرير الأمامي (B) في فتحة مقياس مسند الذراع.
2. تأكد من بروز الزر بشكل كامل عبر فتحة المقياس.

### إزالة الجزء الخلفي

1. إزالة مسند الذراع من حامل مسند الذراع (D) عن طريق السحب مباشرة إلى أعلى على مسند الذراع.

### تركيب الجزء الخلفي

1. ضع مسند الذراع (C) فوق دعامة مسند الذراع الخلفية (D).
2. ادفع مسند الذراع لأسفل حتى تسمع صوت "نقرة" واضحة عند تثبيته في حامل مسند الذراع (D).

### 3.9 مسند الساقين

#### تحذير!

#### خطر الإصابة



— لا ترفع الكرسي المتحرك أبداً من خلال مساند القدمين أو مساند الساق.

#### تنبيه!

#### خطر قرص أو سحق الأصابع



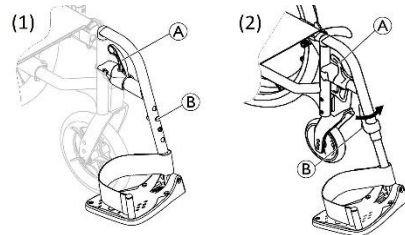
هناك أليات تأرجح يمكن أن تتحشر أصابعك فيها.  
— كن حذراً عند استخدام أو تحريك أو تفكيك أو تعديل هذه الأليات.

#### انتباه!

#### خطر حدوث ضرر لآلية مسند الساق

— لا تضع أي شيء ثقيل، ولا تسمح للأطفال بالجلوس على مسند الأرجل.

### 3.9.1 مساند ساق قابلة للتأرجح



#### التأرجح إلى الخارج

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A)، ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.

#### التأرجح إلى الأمام

1. قم بأرجحة مسند الساق إلى الأمام حتى يتم تثبيته.

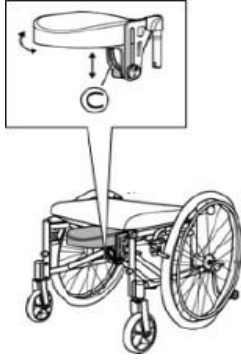
#### فك التعليق

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A).
2. اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

#### التعليق

1. قم بتثبيت مسند الساق على الجزء الأمامي من الإطار ثم قم بتحريكه للأمام حتى يتم تثبيته في مكانه.

### ضبط ارتفاع مسند الساق وزاويته وعمقه



1. حرّر الذراع ©.
2. واضبط الارتفاع والعمق والزاوية المطلوبة.
3. أعد ربط الرافعة.

### 3.10 مانع الانقلاب

جهاز مانع الانقلاب يحد من مدى انقلاب الكرسي المتحرك إلى الخلف. يوجد جهاز مانع للانقلاب خاص بـ *Transit Lite*. يُرجى مراجعة القسم 6.2 الكبح أثناء الاستخدام، الصفحة 16.

#### تحذير!

##### خطر الانقلاب



- يمكن أن تؤدي أجهزة مانع الانقلاب التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل إلى الانقلاب.
- تحقق دائماً من أن جهاز مانع الانقلاب يعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك.
- اطلب من فني مؤهل إعادة ضبط جهاز مانع الانقلاب عند الحاجة.
- في بعض التهيئات، قد يكون الاستقرار الثابت للكرسي المتحرك أقل من 10 درجات. نوصي بشدة باستخدام جهاز منع الانقلاب (المتاح كخيار).

#### تحذير!

##### خطر الانقلاب



- على الأرض غير المستوية أو اللينة، يمكن أن يغوص جهاز مانع الانقلاب في الحفر أو مباشرة في الأرض، مما يحد من وظيفة السلامة الخاصة به أو يلغي وظيفته.
- استخدم جهاز مانع الانقلاب فقط عند الانتقال على أرضية مستوية وثابتة.

#### انتباه!

##### خطر التلف



- لا تخطو أبداً على جهاز مانع الانقلاب ولا تستخدمه كوسيلة مساعدة لإمالة الكرسي.

#### تحذير!

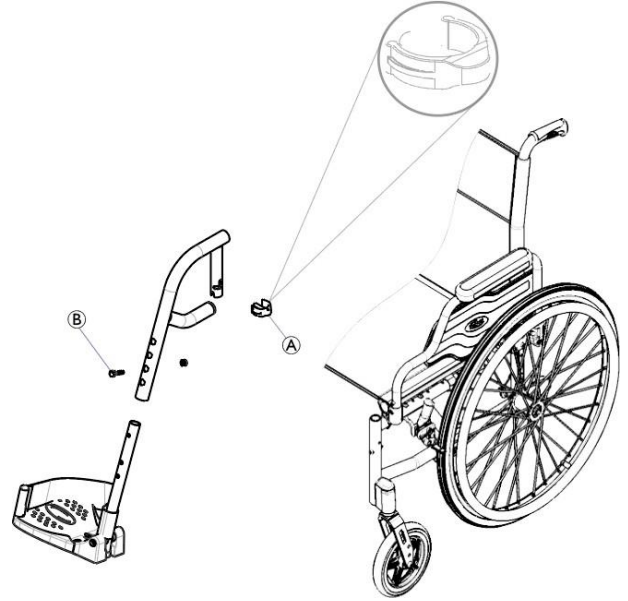
##### خطر الانقلاب



- تكون الأجهزة المانعة للانقلاب أكثر فاعلية عندما يتم تركيبها كزوج.
- إذا كنت تستخدم جهاز مانع انقلاب واحد فقط، فلا تستخدم الكرسي المتحرك على منحدرات يزيد ميلها على 7 درجات.

لضمان الوضعية المثالية للقدمين، يمكن توفير نوعين من الأربطة؛ حزام الكعب (قياسي) وحزام ريلة الساق (اختياري) المتصل بحامل مسند الأرجل. يمكن ضبط كلٍّ منهما باستخدام أشرطة التثبيت اللاصقة (خطاف وحلقة) أو بواسطة مشبك منزلق.

### 3.9.3 مسند أرجل قابل للإزالة مع مشبك قفل



#### أرجع مسند الأرجل للخارج باستخدام مشبك القفل

1. اسحب مسند الأرجل لأعلى وقم بتدويره للخارج.

#### إزالة مسند الأرجل

1. قم بإزالة المشبك (A) وضعه في أحد ثقب التعديل الموجودة على مساند الأرجل (B).
2. ارفع مسند الأرجل وأدره لإزالته.

#### إعادة تعشيق مسند الأرجل

1. ضع مسند الأرجل في أنبوب الهيكل الأمامي.
2. أدر مسند الأرجل لقفل زاويته.
3. أعد المشبك إلى وضعيته الأصلية.

### 3.9.4 مسند الساق لمبتوري الأطراف

#### تحذير!

##### خطر الانقلاب



قد ينقلب الكرسي المتحرك إلى الخلف عند استخدامه من قبل مبتوري الأطراف.

- لمنع انقلاب الكرسي المتحرك، ركب جهازاً مانعاً للانقلاب أو حرك العجلات الخلفية إلى الموضع الخلفي إذا كنت تستخدم مسند الساق لمبتوري الأطراف. استخدم التثبيت السلبي أو التثبيت المزدوج للعجلات الخلفية لمبتوري الأطراف.

### 3.11 وسادة المقعد

يوصى باستخدام وسادة مناسبة لتوفير توزيع متساو للضغط على المقعد.

**تنبيه!**

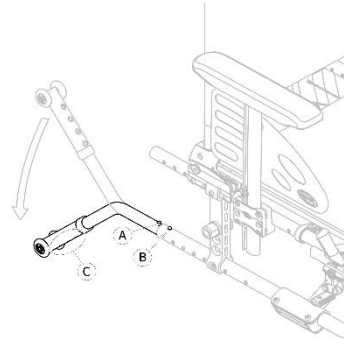
**خطر عدم الاستقرار**



إن إضافة وسادة إلى المقعد من شأنه أن يزيد من ارتفاعك عن الأرض ويمكن أن يؤثر على استقرارك في جميع الاتجاهات. إذا تم تغيير الوسادة فقد يؤدي ذلك أيضاً إلى تغيير استقرار المستخدم.

— إذا تم تغيير سمك الوسادة، فيجب إجراء إعداد كامل للكرسي المتحرك من قبل تقني مؤهل.

— نوصي باستخدام وسادة Invacare أو Matrix ذات غطاء قاعدة مضاد للانزلاق لمنع الانزلاق.



ضبط الارتفاع

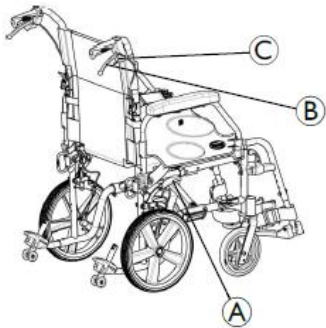
## 4 الخيارات

### 4.1 إصدار Transit Lite

تم تصميم إصدار Transit Lite ليتم قيادته من قبل المرافق فقط. لتسهيل النقل الجانبي وتوفير المساحة، تم تجهيز الكرسي المتحرك بعجلات خلفية مقاس 305 ملم (12 بوصة).

يمكن تعديل المسافة بين مكبس المكابح والإطار. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.

**مكابح الانتظار Transit Lite**



تحتوي نسخة Transit على نظام مكابح انتظار مخصص يمكن تشغيله من قبل المستخدم أو المرافق:

#### • مكابح الانتظار المخصصة للمستخدم:

1. لتعشيق المكابح، ادفع رافعة المكابح A إلى الأمام براحة اليد إلى أقصى حد ممكن.
2. لإلغاء تعشيق المكابح، اسحب رافعة المكابح A إلى الخلف باستخدام أصابعك من الأسفل.

#### • مكابح الانتظار المخصصة لاستخدام المرافق:

1. لتثبيت الكرسي المتحرك، اسحب رافعة المكابح B بقوة، ثم حرك رافعة الأمان C إلى أعلى.
2. لتحرير المكبح، اسحب رافعة المكابح B حتى تنفك رافعة الأمان تلقائياً.

**تحذير!**  
**خطر الانقلاب**



يمكن تقليل زاوية الانقلاب عن طريق تقليل الخلوص لجهاز منع الانقلاب (من الأسفل إلى عجلات جهاز منع الانقلاب إلى الأرض).

— اطلب من اختصاصي رعاية صحية أو فني مؤهل ضبط جهاز مانع الانقلاب.

— في حال إجراء أي تعديل يؤثر في ثبات الكرسي المتحرك (مثل تغيير الإعدادات، أو إضافة خيار جديد، أو تركيب ملحقات جديدة، ...)، يرجى الاتصال باختصاصي الرعاية الصحية أو فني مؤهل.

يُطلب هذا التعديل مع مراعاة موضع وقطر العجلة الخلفية بالإضافة إلى ظروف المستخدم وحدود السلامة الخاصة به.

تأكد من تركيب جهاز مانع الانقلاب بشكل صحيح على كل جانب (إذا كان ذلك ممكناً)، ويجب قفل الزر الزنبركي A ووحدة التثبيت C في مكانهما.

**تفعيل جهاز مانع الانقلاب**

1. حرر زر الزنبرك A ثم أدر جهاز مانع الانقلاب إلى أسفل حتى يتعشق في موضعه ويستقر زر التحرير الأمامي B في فتحة الإطار.
2. تأكد من أن زر التحرير الأمامي B بارز بالكامل عبر فتحة الإطار.

**تحذير!**  
**خطر الانقلاب**



عند تفعيل جهاز مانع الانقلاب، فقد يعلق عند محاولة تخطي درجة سلم أو حافة.

— يمكنك تعطيل جهاز مانع الانقلاب قبل اجتياز درجة أو رصيف.

— بعد تجاوز العقبة، أعد تفعيل جهاز مانع الانقلاب فوراً.

**إلغاء تفعيل جهاز مانع الانقلاب**

1. حرر الزر الزنبركي A، ثم قم بتدوير جهاز مانع الانقلاب إلى الأعلى حتى يتم تثبيته وينشكب زر التحرير الأمامي B في فتحة الإطار.

**تحذير!**  
**خطر الانقلاب**



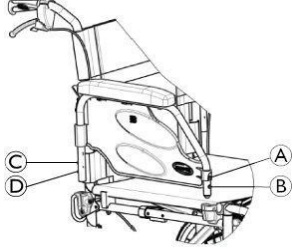
— أخبر المستخدم دائماً إذا قمت بإلغاء تنشيط أجهزة منع الانقلاب.

## إزالة الجزء الخلفي

1. اضغط مع الاستمرار على دبوس تحرير مسند الذراع ① الموجود في الخلف.
2. قم بإزالة مسند الذراع من مقبس مسند الذراع عن طريق سحبه لأعلى بشكل مستقيم.

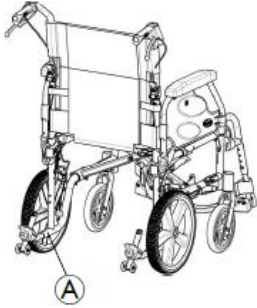
## تركيب الجزء الخلفي

1. قم بوضع مسند الذراع فوق مقبس مسند الذراع الخلفي.
2. اضغط على مسند الذراع إلى أسفل حتى يستقر زر التحرير الخلفي ① في فتحة مقبس مسند الذراع.



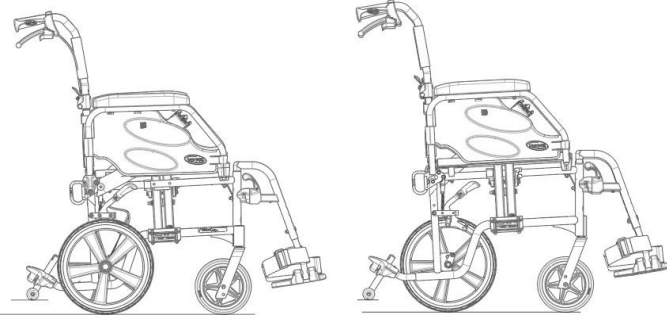
## أجهزة منع الانقلاب Transit Lite

يحتوي طراز Transit على أجهزة مانعة للانقلاب مخصصة له (إذا كان الكرسي مزوداً بها).. لمزيد من المعلومات حول أجهزة منع الانقلاب، يرجى الاطلاع على القسم 10.3 جهاز منع الانقلاب، الصفحة 11.



عند محاولة التعامل مع درجة سلم أو حافة رصيف، يمكن تحرير الزنبركات لفترة وجيزة لإزالة الأتايب المضادة للانقلاب. لمزيد من المعلومات، راجع قسم نظام مقاومة الانقلاب العام.

1. اضغط على زر الزنبرك ① لإزالة جهاز مانع الانقلاب.
2. تجاوز العقبة.
3. قم بإعادة إدخال جهاز منع الانقلاب على الفور.



الارتفاع = 510 مم

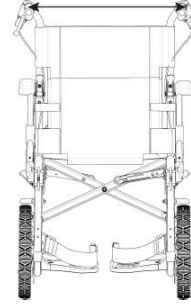
الارتفاع = 485 مم

يجب إلغاء تنشيط نظام المكابح من نفس المكان الذي تم تنشيطه فيه:

- عند تنشيط المكابح المرافق، يرجى تحرير المكابح باستخدام ذراع المرافق.
- عند تنشيط مكابح المستخدم، يرجى تحرير المكابح بواسطة ذراع المستخدم.

## مسند ظهر قابل للطي من Transit Lite مع مقبض دفع أوسع

تحتوي نسخة Transit على مسند ظهر قابل للطي مع مقبض دفع أوسع (عرض المقعد أكبر من 75 ملم).



تحذير!

خطر الانقلاب / الإصابة



— أقصى حمل على الجيب: 2,5 كغ.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن ضبط ارتفاع مسند الظهر من قبل تقني مؤهل، من 430 ملم إلى 510 ملم. لمزيد من المعلومات، راجع دليل الخدمة.

## مساند ذراع Transit Lite

تحتوي نسخة Transit Lite على مساند أذرع مخصصة:

- مسند ذراع قابل للتعديل والإزالة بدون خطوات
- مسند ذراع قابل للطي والإزالة:

## الطي

1. امسك مسند الذراع من وسادة الذراع أو من المنحنى الأمامي ثم قم بطيها للخلف.



## إزالة الجزء الأمامي

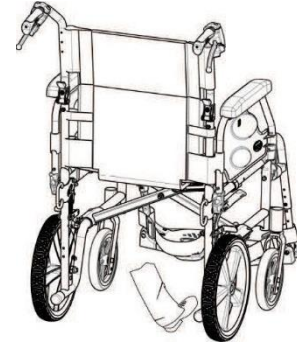
1. اضغط مع الاستمرار على دبوس تحرير مسند الذراع ① في المقدمة.
2. قم بإزالة مسند الذراع من مقبس مسند الذراع عن طريق سحبه لأعلى ثم طيه للخلف.

## تركيب الجزء الأمامي

1. تأكد من بروز الزر بشكل كامل عبر فتحة المقبس.
2. ادفع مسند الذراع إلى أسفل إلى أن ينشك زر التحرير الأمامي ① في فتحة مقبس مسند الذراع.



## مساعدات الإمالة في منتج Transit Lite



1. امسك الكرسي المتحرك من مقابض الدفع.
2. اضغط على مساعد الإمالة بقدمك وأمسك الكرسي المتحرك في الوضع المائل حتى يتخطى العائق.

## نقل الكرسي المتحرك Transit Lite أثناء جلوس المستخدم فيه داخل مركبة.

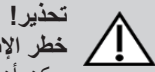
يحتوي الكرسي المتحرك Transit Lite على أربع نقاط ربط لتأمينه في السيارة: اثنتان في الخلف واثنتان في الأمام. تم تصميم هذه المواضع لتثبيت خطافات سريعة لتأمين الكرسي المتحرك بشكل آمن أثناء النقل.



لمزيد من المعلومات، يُرجى مراجعة الأقسام 7.5 نقل الكرسي المتحرك اليدوي دون مستخدم، الصفحة 21، والقسم 7.6 نقل الكرسي المتحرك أثناء جلوس المستخدم فيه داخل مركبة، الصفحة 21.

## 4.2 حزام الوضعية

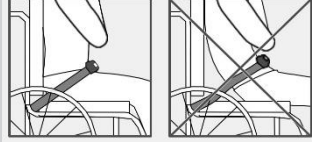
يمكن تجهيز الكرسي المتحرك بحزام وضعية. يمنع المستخدم من الانزلاق إلى الأسفل في الكرسي المتحرك أو من السقوط من الكرسي المتحرك. حزام الوضع ليس جهاز تحديد الموقع.



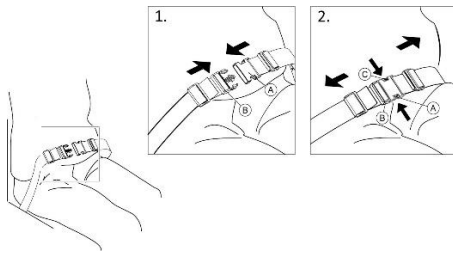
## تحذير! خطر الإصابة الخطيرة / الاختناق

يمكن أن يؤدي الحزام المرتخي إلى انزلاق المستخدم للأسفل وتعرضه لخطر الاختناق.

- يجب أن يتم تركيب حزام الوضعية من قبل تقني مؤهل ويتم تجهيزه بواسطة أخصائي رعاية صحية.
- تأكد دائماً من أن حزام الوضع مثبت بشكل محكم عبر الجزء السفلي من الحوض.
- في كل مرة يتم فيها استخدام حزام الوضعية، تحقق من ملاعته بشكل صحيح. يؤثر تغيير زاوية المقعد و/أو مسند الظهر والوسادة وحتى ملائمتك على ملاعمة الحزام.



## إغلاق وفتح حزام الوضعية

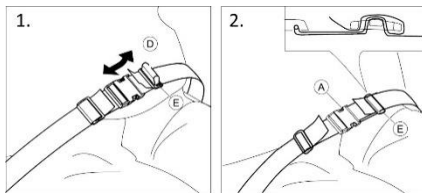
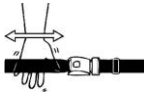


تأكد من أنك تجلس بشكل مستقيم على المقعد وأن الحوض مستقيم ومتماثل قدر الإمكان.

1. لإغلاقه، ادفع القفل (A) إلى داخل مشبك الإبزيم (B).
2. للفتح، اضغط على زر PRESS © واسحب المزلاج (A) خارج مشبك الإبزيم (B).

## ضبط الطول

يتميز حزام الوضعية بطول جيد، حيث توجد مساحة كافية لليد المسطحة بين الجسم والحزام.



1. قم بتقصير الحلقة (D) أو تمديدتها حسب الحاجة.
2. مرر الحلقة (D) عبر المزلاج (A) والإبزيم البلاستيكي (E) حتى تستوي دون أي التواء.
3. تأكد من أن الحلقة (D) تتناسب تماماً مع الإبزيم البلاستيكي (E).
4. قم بتأمين التعديل الجديد باستخدام طرف الحزام المثبت في المشبك (E).



#### 4.4 مساعد الإمالة

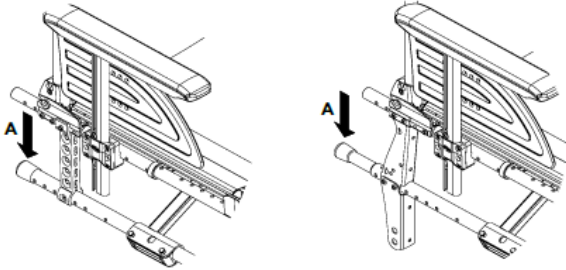
باستخدام وظيفة مساعد الإمالة، يستطيع المساعد إمالة الكرسي المتحرك بسهولة أكبر، من أجل التنقل بين الخطوات على سبيل المثال.

تحذير!

خطر الانقلاب



— تأكد من أن مساعد الإمالة لا يبرز أبعد من القطر الخارجي للعجلة الخلفية.



1. امسك الكرسي المتحرك من مقابض الدفع.
2. اضغط على مساعد الإمالة في المنطقة A وأبق الكرسي المتحرك في وضعية الإمالة حتى تتجاوز العائق.

#### 4.5 صينية الكرسي المتحرك

تحذير!

خطر الانقلاب / الإصابة



— أقصى حمل على الطاولة: 8 كغ

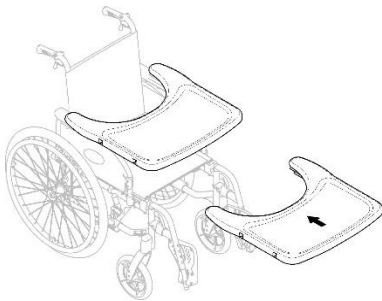
تنبيه!

خطر الشعور بعدم الراحة / الإصابة بكدمات طفيفة



— تأكد من وضع مرفق المستخدم على الطاولة عند دفع الكرسي المتحرك. إذا برزت المرفقان من الطاولة أثناء دفع الكرسي المتحرك، فهناك خطر الشعور بعدم الراحة أو الإصابة بكدمات طفيفة.

ضبط العمق



قم بتحريك صينية الطاولة للأمام أو للخلف لضبط العمق المطلوب.

تنبيه!

خطر الشعور بعدم الراحة



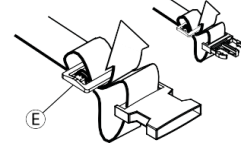
— عند تعديل عمق الطاولة، تأكد من عدم الضغط على بطن المستخدم.

تحذير!

خطر الانزلاق والاختناق / خطر السقوط



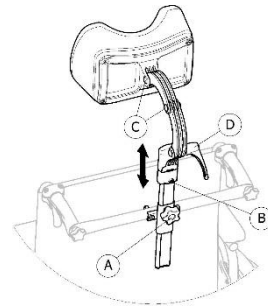
- أجزء التعديلات على الجانبين بالتساوي، بحيث يظل الإبريم في موضع مركزي.
- تأكد من أن كلا طرفي الحزام تم تثبيتهما مرتين في المشبك E لتجنب ارتخاء الحزام.
- تأكد من عدم تعلق الأحزمة في أسلاك العجلة الخلفية.



#### 4.3 مسند الرأس

يتم التحكم في الارتفاع والإزالة بواسطة عجلة اليد. تم تجهيز الشريط بكتلة توقف قابلة للتعديل.

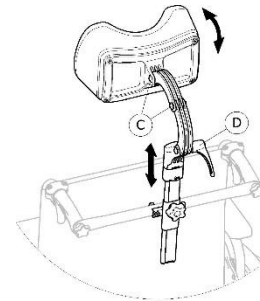
ضبط الارتفاع



1. قم بفك المسمار الموجود في كتلة التوقف B.
2. قم بفك عجلة اليد A.
3. قم بضبط مسند الرأس إلى الوضع المطلوب.
4. قم بإعادة ربط عجلة اليد A حتى الجزء العلوي من ملحق مسند الرأس.
5. حرك كتلة التوقف B.
6. أعد ربط البراغي.

من الممكن الآن إزالة مسند الرأس وإعادة إدخاله في الوضع المطلوب دون الحاجة إلى مزيد من التعديلات.

ضبط العمق / الزاوية



1. قم بفك المقبض D.
2. قم بفك المسامير C.
3. قم بضبط عمق وزاوية مسند الرأس.
4. أعد ربط المقبض والبراغي.

## 4.6 العواكس الضوئية

يمكنك تركيب عاكسات ضوئية على أسياخ العجلة الخلفية.

## 4.7 حامل المحلول الوريدي

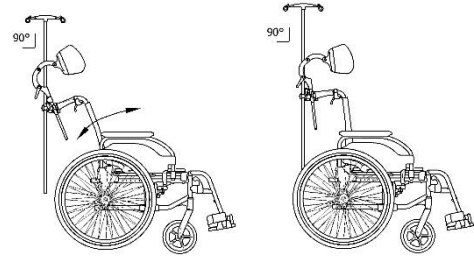
تحذير!



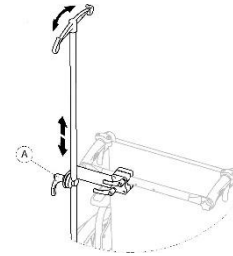
خطر الانقلاب / الإصابة

— أقصى حمل على حامل المحلول الوريدي: 4 كلغ (2 × 2 كلغ)

يجب دائماً وضع قضيب حامل المحلول الوريدي في وضع رأسي، أي بزاوية 90 درجة على الأرض، بغض النظر عن موضع مسند الظهر أو الكرسي المتحرك.

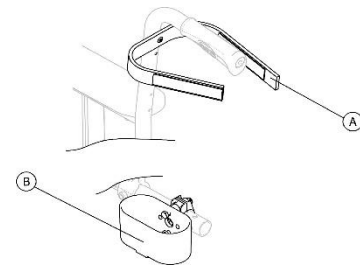


ضبط الارتفاع والزوايا



1. قم بفك الذراع ④.
2. قم بضبط حامل المحلول الوريدي على الارتفاع أو الزاوية المطلوبة.
3. اربط الذراع ④ بإحكام.

## 4.8 حامل العكاز



تحذير!



خطر الانقلاب

— تأكد من أن حامل العصا لا يبرز أبعد من القطر الخارجي للعجلة الخلفية.

1. ضع العكاز في الحامل ⑧.
2. قم بتثبيت الجزء العلوي من العكاز على مسند الظهر ④.

## 5 الإعدادات

### 5.1 معلومات السلامة

تنبيه!

خطر الإصابة



— قبل استخدام الكرسي المتحرك، تحقق من حالته العامة ووظائفه الرئيسية، راجع القسم 8.2 جدول الصيانة، الصفحة 24.

تحذير!



— قم بفحص جميع الأجزاء بحثاً عن التلفيات الناتجة عن الشحن قبل الاستخدام.

— في حالة حدوث أي تلف، لا تستخدم الجهاز. اتصل بمزود Invacare الخاص بك للحصول على مزيد من التعليمات.

سيقوم المزود المعتمد الخاص بك بتزويدك بكرسي متحرك جاهز للاستخدام وسيشرح لك الوظائف الرئيسية، مما يضمن أن الكرسي المتحرك يلبي احتياجاتك ومتطلباتك وأنه تم تعديله بشكل صحيح للاستخدام الآمن.

إذا استلمت الكرسي المتحرك الخاص بك مطوياً، يرجى مراجعة القسم 7.2 طي الكرسي المتحرك وفك طيه، الصفحة 20.

## 6 استخدام الكرسي المتحرك

### 6.1 معلومات السلامة

تحذير!

خطر الحوادث



يمكن أن يكون ضغط الإطارات غير المتساوي له تأثير كبير على التعامل مع الكرسي المتحرك.

— تحقق من ضغط الإطارات قبل كل رحلة.

تحذير!

خطر السقوط من الكرسي المتحرك



عند استخدام عجلات أمامية صغيرة الحجم، قد يعلق الكرسي المتحرك عند الأرصفة أو عند أخاديد الأرضية.

— تأكد من أن العجلات الأمامية مناسبة للسطح الذي تقود عليه.

تنبيه!

خطر السحق



قد تكون هناك فجوة صغيرة جداً بين العجلة الخلفية والواقي من الطين أو وسادة الذراع مع وجود خطر تعرض أصابعك للانحشار.

— تأكد من أنك تقوم دائماً بدفع الكرسي المتحرك باستخدام حواف اليد فقط.

### 6.2 الكبح أثناء الاستخدام

أثناء الحركة، يمكنك الكبح من خلال تطبيق قوة على حلقة الدفع باستخدام يديك.

### 6.3 الانتقال إلى الكرسي المتحرك ومنه

#### تحذير!

##### خطر حرق اليدين

هناك خطر كبير للانقلاب أثناء النقل.

- لا تدخل وتخرج بدون مساعدة إلا إذا كنت قادرًا جسديًا على القيام بذلك.
- عند النقل، ضع نفسك في أقصى مكان ممكن للخلف في المقعد. سيؤدي هذا إلى منع تلف التجديد واحتمال انقلاب الكرسي المتحرك للأمام.
- تأكد من أن كلا العجلتين متجهتين للأمام مباشرة.

#### تحذير!

##### خطر الانقلاب

من الممكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الأمام إذا وقفت على مسند القدمين.

- لا تقف أبدًا على مسند القدمين عند الدخول والخروج.

#### تنبيه!

يمكن أن يؤثر الحمل الثقيل المعلق على مسند الظهر على مركز ثقل الكرسي المتحرك.

- قم بتغيير أسلوب قيادتك وفقًا لذلك.

#### تنبيه!

إذا قمت بإلغاء تشويق المكابح أو إتلافها، فقد يتدحرج الكرسي المتحرك بعيدًا دون سيطرة.

- لا تعتمد على المكابح عند الدخول والخروج.

#### انتباه!

قد تتعرض الواقيات من الطين ومساند الأذرع للتلوث.

- لا تجلس أبدًا على واقيات الطين أو مسند الذراعين عند الدخول والخروج.



#### تحذير!

##### خطر الحوادث

إذا قمت بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك.

- لا تقم أبدًا بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك بالكرسي.

#### تحذير!

##### خطر السقوط من الكرسي المتحرك

إذا تم إبطاء الكرسي المتحرك بسرعة بواسطة مساعد سحب مقابض الدفع، فقد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك.

- استخدم دائمًا حزام الوضعية إذا كان موجودًا.
- تأكد من أن مساعدك مؤهل في نقل الكرسي المتحركة المشغولة / مع الراكب.
- قم بتشغيل نظامي المكابح في نفس الوقت ولا تأخذ منحدرات تزيد عن 7 درجات لضمان التحكم المثالي في توجيه الكرسي المتحرك.
- استخدم دائمًا مكابح الانتظار لتأمين الكرسي المتحرك أثناء التوقيفات القصيرة أو الطويلة.

#### تنبيه!

##### خطر حرق اليدين

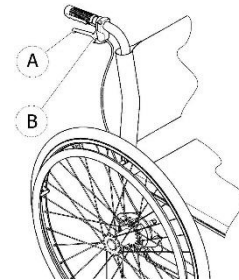
إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، فسوف يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة حواف المكابح المضادة للانزلاق).

- ارتدي القفازات المناسبة.

1. امسك حواف الكرسي المتحرك واضغط عليها بالتساوي بكلتا يديك حتى يتوقف الكرسي المتحرك.

#### الكبح (استخدام المكابح) مع مساعد

باستخدام مكابح المساعد (المكابح الأسطوانية)، يمكن للمساعد أن يفرمل الكرسي المتحرك أثناء تحركه. يمكن أيضًا استخدام مكابح المساعد كمكابح انتظار.



1. لكبح الكرسي، اسحب ذراع المكابح (A) في مقبض الدفع.
2. لإيقاف الكرسي، اسحب ذراع المكابح بقوة وحرك ذراع الأمان (B) إلى الأعلى.
3. لتحريرها، اسحب ذراع المكابح حتى يتم فصل ذراع الأمان.

**تنبيه!**

يمنع مانع الانقلاب المنشط الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.

— قم بإلغاء تنشيط جهاز مانع الانقلاب قبل الصعود أو النزول من الدرج أو الأرصفة.

**تحذير!****خطر إصابة المساعد وتلف الكرسي المتحرك**

قد تؤدي إمالة الكرسي بواسطة مستخدم ثقيل الوزن إلى إيذاء ظهر المساعد وإتلاف الكرسي.

— تأكد من قدرتك على التحكم في الكرسي المتحرك بأمان مع مستخدم ثقيل الوزن قبل إجراء مناورة الإمالة.

**النزول على الدرج مع مساعد**

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك حتى يصل إلى حافة الرصيف وأمسك بمقابض الكرسي.
2. يجب على المساعد الإمساك بمقبضي الدفع، ووضع إحدى قدميه على مساعد الإمالة (راجع القسم 4.4 مساعد الإمالة، صفحة 15) ثم إمالة الكرسي المتحرك إلى الخلف حتى ترتفع العجلتان الأماميتان عن الأرض.
3. يجب على المساعد بعد ذلك تثبيت الكرسي المتحرك في هذا الوضع، ثم دفعه بعناية إلى أسفل الدرجة ثم إمالته إلى الأمام حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

**الصعود إلى درجة بمساعدة مساعد****تحذير!****خطر الإصابات الخطيرة**

إن صعود السلاسل والأرصفة بشكل متكرر أكثر من الاستخدام الطبيعي قد يؤدي إلى كسر مسند ظهر الكرسي المتحرك نتيجة الإجهاد وقد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك. — تأكد من إمكانية التحكم في الكرسي المتحرك من قبل المستخدم أو المساعد قبل إجراء مناورة الإمالة.

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك إلى الخلف حتى تلمس العجلات الخلفية حافة الرصيف.
2. يجب على المساعد إمالة الكرسي المتحرك باستخدام مقبضي الدفع بحيث ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض، ثم سحب العجلات الخلفية فوق الرصيف حتى يمكن وضع العجلات الأمامية مرة أخرى على الأرض.

1. قم بدفع الكرسي المتحرك إلى أقرب مكان ممكن من المقعد الذي تريد الانتقال إليه.
2. قم بتشغيل مكابح الانتظار.
3. قم بإزالة مساند الذراعين أو حركها إلى الأعلى بعيداً عن الطريق.
4. افصل مساند الساق أو قم بتأرجحها نحو الخارج.
5. ضع قدميك على الأرض.
6. امسك الكرسي المتحرك، وإذا لزم الأمر، أمسك أيضاً بجسم ثابت بالقرب منه.
7. تحرك ببطء نحو الكرسي.

**6.4 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه**

يمكنك قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك باستخدام عجلات التوجيه. قبل القيادة بدون مساعد، عليك أن تحدد نقطة الانقلاب في كرسيك المتحرك.

**تحذير!****خطر الانقلاب**

يمكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الخلف. — عند العثور على نقطة الانقلاب، يجب على المساعد أن يقف مباشرة خلف الكرسي المتحرك للإمساك به في حالة انقلابه. — لمنع الانقلاب، قم بتثبيت جهاز مانع انقلاب.

**تحذير!****خطر الانقلاب**

يمكن أن يميل الكرسي المتحرك إلى الأمام. — عند إعداد الكرسي المتحرك الخاص بك، اختبر سلوكه من حيث الميل إلى الأمام واضبط أسلوب قيادتك وفقاً لذلك.

**تحديد نقطة الانقلاب**

1. أطلق المكابح.
2. قم بالتخرج إلى الخلف لمسافة قصيرة، وأمسك بكلتا حافتي العجلة بقوة ثم ادفع للأمام بركلة خفيفة.
3. إن التحول في الوزن والتوجيه في اتجاهات متعاكسة باستخدام حواف التوجيه سوف يمكنك من تحديد نقطة الانقلاب.

**6.5 تخطي درج السلم والأرصفة****تحذير!****خطر الانقلاب**

عند تجاوز درج السلم، من الممكن أن تفقد توازنك وتقلب الكرسي المتحرك. — اقترب دائماً من الدرجات والأرصفة ببطء وبحذر. — لا تصعد أو تنزل من درجات يزيد ارتفاعها عن 25 سم.

## 6.7 اجتياز الممرات المنحدرة والمنحدرات

**تحذير!**

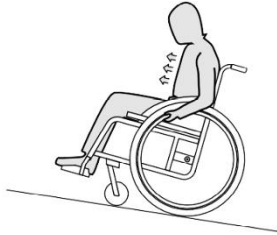
**المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة**  
عند التنقل على المنحدرات أو الأسطح المتدرجة، قد ينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك إلى الخلف أو إلى الأمام أو إلى الجانبين.  
— تأكد من وجود مساعد خلف الكرسي المتحرك عند الاقتراب من المنحدرات الطويلة.  
— تجنب المنحدرات الجانبية.  
— تجنب المنحدرات التي يزيد ميلها على 7 درجات.  
— تجنب تغيير الاتجاه بشكل مفاجئ على المنحدرات.

**تنبيه!**

قد ينحرف الكرسي المتحرك الخاص بك حتى على الأرض المنحدرة قليلاً إذا لم تتمكن من التحكم فيه باستخدام حواف اليد.  
— استخدم مكابح التوقف إذا كان الكرسي المتحرك متوقفاً على أرض مائلة.

**صعود المنحدرات**

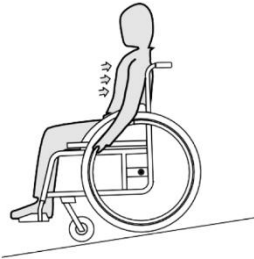
لكي تصعد منحدرًا، يجب عليك خلق بعض الزخم، والحفاظ على هذا الزخم، والتحكم في الاتجاه في نفس الوقت.



1. انحن بجذعك العلوي إلى الأمام، وادفع الكرسي المتحرك بدفعات سريعة وقوية على كلتا حلقتي الدفع.

**نزول المنحدرات**

عند النزول من المنحدرات، من المهم التحكم في اتجاهك وسرعتك بشكل خاص.



1. استند إلى الخلف، وارك حلقتي الدفع تنزلان عبر يديك بحذر. يجب أن تكون قادرًا على إيقاف الكرسي المتحرك في أي وقت عن طريق الإمساك بحواف الكرسي.

**تنبيه!****خطر حرق اليدين**

إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة حواف المكابح المضادة للانزلاق).  
— ارتدي القفازات المناسبة.

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**  
عند النزول على درجة دون وجود مساعد، قد تنقلب إذا لم تتمكن من التحكم في الكرسي المتحرك الخاص بك.  
— تعلم أولاً كيفية النزول عن درجة بمساعدة المساعد.  
— تعرّف على كيفية تحديد نقطة الانقلاب للتوازن على العجلات الخلفية؛ راجع القسم 6.4 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه، الصفحة 18.

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك مباشرة إلى حافة الرصيف، ثم ارفع العجلات الأمامية وحافظ على توازن الكرسي المتحرك.
2. الآن قم بتحريك العجلات الخلفية ببطء فوق حافة الرصيف. أثناء القيام بذلك، أمسك حواف العجلة بقوة بكلتا يديك حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

## 6.6 صعود درج السلم والنزول عنها

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**  
عند صعود السلالم، قد تفقد توازنك وينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك.  
— استخدم دائماً مساعدين اثنين عند صعود السلالم التي تحتوي على أكثر من درجة واحدة.



1. يمكنك صعود الدرج ونزوله درجة درجة، كما هو موضح أعلاه. يجب أن يقف المساعد الأول خلف الكرسي المتحرك ممسكاً بمقابض الدفع. يجب أن يمسك المساعد الثاني بجزء صلب من الإطار الأمامي لتثبيت الكرسي المتحرك من الأمام.

## 6.8 الاستقرار والتوازن عند الجلوس

تتطلب بعض الأنشطة والأفعال اليومية الانحناء للأمام أو الجانبين أو للخلف خارج الكرسي المتحرك. وهذا له تأثير كبير على استقرار الكرسي المتحرك. للحفاظ على توازنك في جميع الأوقات، قم بما يلي:

الانحناء إلى الأمام

## 7 النقل

### 7.1 معلومات السلامة

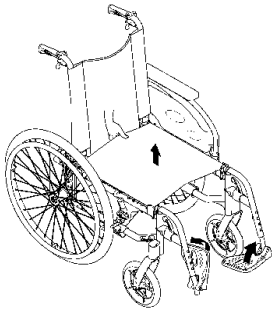
تحذير!



**خطر الإصابة إذا لم يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح**  
في حالة وقوع حادث أو مناورة كيح أو ما إلى ذلك، قد تتعرض لإصابات خطيرة بسبب أجزاء الكرسي المتحرك المتطاير. — ثبت جميع مكونات الكرسي المتحرك بإحكام داخل وسيلة النقل لمنعها من الانفكاك أثناء الرحلة.

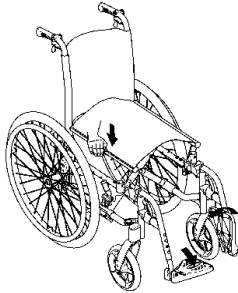
### 7.2 طي الكرسي المتحرك وفك طيه

طي الكرسي المتحرك



1. قم بإزالة وسادة المقعد، إذا كانت موجودة.
2. اطر دعامية الظهر، إذا كانت موجودة.
3. قم بطي لوحات القدم إلى الأعلى.
4. اسحب غطاء المقعد إلى الأعلى.

فتح الكرسي المتحرك



**تنبيه!**  
**خطر انحناء الأصابع**  
هناك خطر أن تنحشر أصابعك بين حافة المقعد والإطار. — لا تمسك حافة المقعد بأصابعك أبدًا.

1. ضع الكرسي المتحرك بجانبك.
2. قم بإزالة الكرسي المتحرك نحوك بلطف، إذا كان ذلك ممكنًا.
3. باستخدام يدك المسطحة، اضغط على حافة المقعد الأقرب إليك، بحيث يصبح سطح المقعد مسطحًا.
4. قم بوضع الكرسي المتحرك بالكامل على الأرض وتأكد من أن حواف المقعد على كلا الجانبين تقع ضمن مكونات التوجيه.
5. قم بطي لوحات القدم إلى الأسفل.
6. افتح الدعامية الخلفية، إذا كانت موجودة.



تحذير!

**خطر السقوط**

إذا انحرقت إلى الأمام خارج الكرسي المتحرك، فمن الممكن أن تسقط منه.

- لا تتحن كثيرًا إلى الأمام، ولا تنزلق إلى مقدمة المقعد للوصول إلى أي غرض.
- لا تتحن إلى الأمام بين ركبتك لالتقاط شيء من الأرض.



1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. استخدم كلا مكابح الانتظار.
3. عند الانحناء للأمام، يجب أن يظل الجزء العلوي من جسمك فوق العجلات الأمامية.

الوصول للخلف

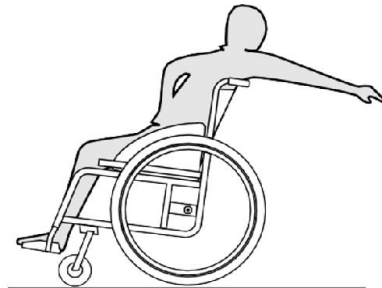


تحذير!

**خطر السقوط**

إذا انحنيت إلى الخلف كثيرًا، فقد يؤدي ذلك إلى انقلاب الكرسي المتحرك الخاص بك.

- لا تمل بجسمك إلى خارج مسند الظهر.
- استخدم جهاز منع انقلاب.



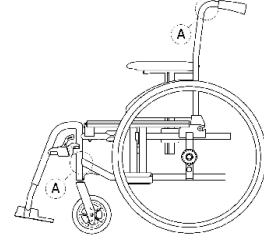
1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. لا تستخدم مكابح الانتظار.
3. عند الوصول للخلف لا تحاول الوصول للخلف كثيرًا لدرجة أن تضطر لتغيير وضعية جلوسك.



## 7.3 رفع الكرسي المتحرك

## ! انتباه!

لا ترفع الكرسي المتحرك أبدًا من الأجزاء القابلة للإزالة (مساند الذراعين ومساند القدمين).  
— تأكد من أن أعمدة مسند الظهر مثبتة بإحكام في موضعها.



1. قم بطي الكرسي المتحرك، راجع القسم 7.2 طي الكرسي المتحرك وفك طيه، الصفحة 20.
2. ارفع الكرسي المتحرك دائمًا عن طريق الإمساك بالإطار عند النقاط A.

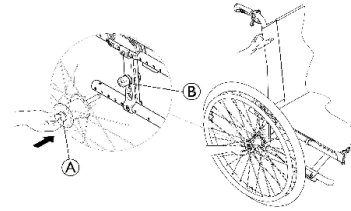
## 7.4 إزالة العجلات الخلفية وتركيبها

## ! تحذير!

## خطر الانقلاب

إذا لم يتم تثبيت المحور القابل للإزالة للعجلة الخلفية بشكل كامل، فقد تصبح العجلة غير مُحكمة أثناء الاستخدام. يمكن أن يؤدي ذلك إلى الانقلاب.

— تأكد دائمًا من أن المحاور القابلة للإزالة مثبتة بالكامل في موضعها عند تركيب أي عجلة.



## إزالة العجلات الخلفية

1. أطلق المكابح.
2. باستخدام يد واحدة، أمسك الكرسي المتحرك في وضع مستقيم.
3. باستخدام اليد الأخرى، أمسك عجلة القيادة من خلال حافة السلك الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر المحور القابل للإزالة A.
5. استمر في الضغط عليه ثم اسحب العجلة إلى الخارج من جلبة المحول B.

## تركيب العجلات الخلفية

1. أطلق المكابح.
2. باستخدام يد واحدة، أمسك الكرسي المتحرك في وضع مستقيم.
3. باستخدام اليد الأخرى، أمسك عجلة القيادة من خلال حافة السلك الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر المحور القابل للإزالة واستمر في الضغط عليه.
5. ادفع المحور داخل جلبة المحول B إلى أعلى حتى النهاية.
6. قم بتحرير زر المحور القابل للإزالة وتأكد من تثبيت العجلة بشكل آمن.

## 7.5 نقل الكرسي المتحرك اليدوي دون مستخدم

## ! تحذير!

## خطر حرق اليدين

إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة حواف المكابح المضادة للانزلاق).  
— ارتد قفازات مناسبة.



من الممكن نقل الكرسي المتحرك الخاص بك دون قيود، سواء عن طريق البر أو السكك الحديدية أو عن طريق الجو. ومع ذلك، فإن شركات النقل الفردية لديها إرشادات يمكنها أن تقيد أو تمنع بعض إجراءات النقل. يرجى الاستفسار من شركة النقل بخصوص كل حالة على حدة.

- نوصي بشدة بتثبيت الكرسي المتحرك اليدوي بإحكام على أرضية مركبة النقل.

## 7.6 نقل الكرسي المتحرك والمستخدم جالس عليه داخل مركبة

حتى عندما يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح ويتم استيفاء القواعد التالية، فقد تحدث إصابات للركاب في حالة الاصطدام أو التوقف المفاجئ. ولهذا السبب، توصي شركة Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد المركبة مع وضع نظام التقييد ثلاثية النقاط.

لا تقم بإجراء تعديلات أو استبدال لنقاط الكرسي المتحرك (الهيكل أو الإطار أو الأجزاء) دون موافقة خطية من Invacare. تم اختبار الكرسي المتحرك بنجاح وفقًا لمتطلبات المعيار ISO 7176-19 (التأثير الأمامي).

## ! تحذير!

## خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

لاستخدام الكرسي المتحرك كمقعد داخل مركبة، يجب ألا يقل ارتفاع مسند الظهر عن 400 مم.



لنقل الكرسي المتحرك مع المستخدم في السيارة، يجب تركيب نظام تقييد في المركبة. يجب أن تتم الموافقة على ربطات الكراسي المتحركة وأنظمة تقييد الركاب وفقًا للمعيار ISO 10542-1. اتصل بمورد Invacare المحلي المعتمد للحصول على مزيد من المعلومات حول الحصول على نظام تقييد معتمد ومتوافق وتثبيته.

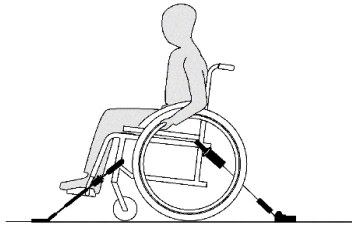
## ! تحذير!

إذا كان من المستحيل، لأي سبب من الأسباب، نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد السيارة، فيمكن استخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة إذا تم اتباع الإجراءات واللوائح التالية. يجب تركيب مجموعة النقل (اختياري) على الكرسي لهذا الغرض.

- يجب تثبيت الكرسي المتحرك داخل المركبة باستخدام نظام تثبيت رباعي النقاط للكرسي المتحرك.
- يجب على المستخدم ارتداء نظام تقييد مكون من ثلاث نقاط مثبت بالمركبة.
- يمكن أيضًا تثبيت المستخدم داخل الكرسي المتحرك باستخدام حزام الوضعية.



### تأمين الكرسي المتحرك بنظام تثبيت رباعي النقاط



#### تحذير!

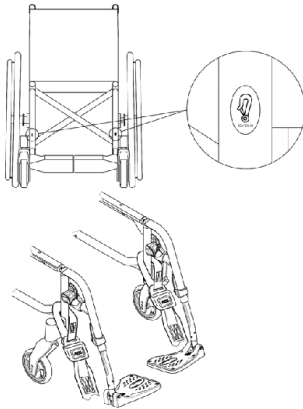
- ضع الكرسي المتحرك بحيث يكون المستخدم مواجهًا للأمام في اتجاه سير المركبة.
- قم بتعشيق مكابح التوقف الخاصة بالكرسي المتحرك.
- قم بتنشيط مانع الانقلاب (إذا كان مثبتًا).



يتم تمييز نقاط ربط الكرسي المتحرك حيث يتم تثبيت نظام التقييد ذي الأربع نقاط برموز الخطاف المفاجئ، انظر الأشكال والقسم التاليين، 2.3 العلامات والرموز الموجودة على المنتج، الصفحة 5).

1. باستخدام الأشرطة الأمامية والخلفية لنظام التقييد رباعي النقاط، قم بتأمين الكرسي المتحرك على قضبان المركبة. انظر دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد المكون من 4 نقاط.

#### مواضع ربط الجانب الأمامي لأشرطة الحزام:



1. قم بتركيب الأشرطة الأمامية فوق دعائم العجلات كما هو موضح في الشكل أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الأمامية بنظام السكك الحديدية مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لنظام التقييد ذي النقاط الأربع).
3. افصل مكابح الانتظار واربط الأشرطة الأمامية عن طريق سحب الكرسي المتحرك للخلف من الخلف.
4. أعد تشغيل مكابح الانتظار.

#### تحذير!

- يجب استخدام أجهزة تقييد السلامة فقط عندما يبلغ وزن مستخدم الكرسي المتحرك 22 كغ أو أكثر (ISO-7176-19).
- لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد داخل مركبة إذا كان وزن المستخدم أقل من 22 كغ.



#### تحذير!

- قبل الرحلة، اتصل بجهة النقل واستفسر عن مدى توافر التجهيزات المطلوبة المبينة أدناه.
- تأكد من وجود مساحة خالية كافية حول الكرسي المتحرك والمستخدم لتجنب ملامسة المستخدم لركاب المركبة الآخرين، أو للأجزاء غير المبينة من المركبة، أو لملحقات الكرسي المتحرك، أو لنقاط تثبيت نظام التثبيت.



#### تحذير!

- تأكد من عدم تعرض نقاط الربط بالكرسي المتحرك للتلف، ومن أن مكابح الانتظار تعمل بكامل طاقتها.
- يُنصح باستخدام إطارات مقاومة للتقرب أثناء النقل لتجنب مشاكل المكابح الناتجة عن انخفاض ضغط الإطارات.



#### تحذير!

- قد تحدث إصابة أو ضرر بسبب مكونات الكرسي المتحرك أو خياراته التي تصبح مرتخية أثناء الاصطدام أو التوقف المفاجئ.
- تأكد من إزالة جميع المكونات والملحقات القابلة للإزالة أو الفك من الكرسي المتحرك، وتخزينها بإحكام داخل المركبة.
- من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد وقوع حادث أو تصادم وما إلى ذلك.



#### انتباه!

- يُرجى الرجوع إلى أدلة المستخدم المرفقة مع أنظمة التثبيت.
- قد تختلف الرسوم التوضيحية التالية باختلاف مورّد نظام التثبيت.

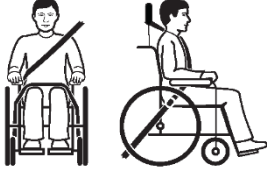


يؤثر اختبار تهيئة الكرسي المتحرك (عرض المقعد وعمقه، قاعدة العجلات) على القدرة على المناورة والوصول إلى المركبات المزودة بمحرك.



**تحذير!**

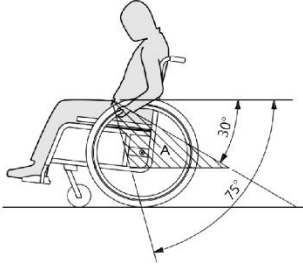
- تأكد من أن نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط مُحكم على جسم المستخدم قدر الإمكان دون التسبب في أي شعور بعدم الراحة، وألا يكون أي جزء منه ملتويًا.
- تأكد من عدم إبعاد نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
- تأكد من أن نظام التثبيت ثلاثي النقاط لديه مسار واضح من المستخدم إلى نقطة التثبيت دون تدخل من أي جزء من المركبة أو الكرسي المتحرك أو المقعد أو أي شيء آخر.
- تأكد من أن حزام الحوض مُحكم حول حوض المستخدم، وألا ينزلق إلى أعلى باتجاه منطقة البطن.
- تأكد من أن المستخدم قادر على الوصول إلى آلية التحرير دون مساعدة.



1. ينبغي أن يكون حزام الأمان ثلاثي النقاط مُحكمًا على جسم المستخدم قدر الإمكان دون التسبب في أي شعور بعدم الراحة.

**انتباه!**

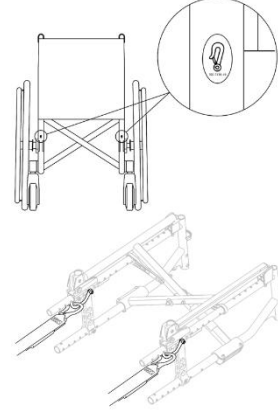
- تأكد من عدم التواء شريط الحزام أثناء الاستخدام.

**انتباه!**

- ضع حزام الحوض الخاص بنظام تثبيت الراكب ثلاثي النقاط منخفضًا على الحوض، بحيث تكون زاوية حزام الحوض ضمن النطاق المفضل 30 درجة إلى 75 درجة بالنسبة للوضع الأفقي. يفضل استخدام زاوية أكثر انحدارًا، ولكن لا تتجاوز 75 درجة أبدًا.



تظهر الصورة وضعًا غير صحيح لحزام الأمان ثلاثي النقاط.

**مواضع ربط الخطافات الجانبية الخلفية:**

1. قم بربط الخطافات المفاجئة بالحلقات البرتقالية كما هو موضح في الشكلين أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الخلفية بنظام السكك الحديدية مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لنظام التثبيت ذي النقاط الأربع.
3. شد الأشرطة.

**انتباه!**

- تأكد من أن الخطافات السريعة مغطاة بمادة مقاومة للانزلاق لتجنب الانزلاق الجانبي على المحور.

**انتباه!**

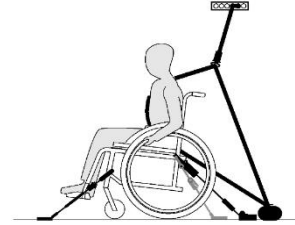
- تأكد من أن المكابس مثبتة بالكامل على كلا الجانبين وموجودة في نفس موضع الجزء المفرغ من القضبان.
- تأكد من أن الزاوية بين القضبان والأشرطة تقع بين 40 درجة و 45 درجة.

**تركيب حزام وضعية الجسم****تحذير!**

- يمكن استخدام حزام الوضعية مع نظام تقييد الراكب المعتمد (حزام ثلاثي النقاط) وليس كبديل له.



1. اضبط حزام الوضعية ليتناسب مع مستخدم الكرسي المتحرك، راجع قسم حزام الوضعية.

**تثبيت نظام التثبيت ثلاثي النقاط****انتباه!**

- قد يختلف الرسم التوضيحي أعلاه باختلاف مورّد نظام التثبيت.



2. تأكد من عدم إبعاد حزام الأمان ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
3. إذا كانت المركبة مجهزة بمسند للرأس وكان الكرسي المتحرك مزودًا بدعامة للرأس/الرقبة، فاستشر الطبيب لتحديد أيهما ينبغي استخدامه.

إن دعامات الرأس والرقبة من Invacare ليست أجهزة تثبيت. ومع ذلك، فقد تم اختبارها للتحقق من نقاط تثبيتها.

## 8 الصيانة

### 8.1 معلومات السلامة

#### تحذير!



تتدهور بعض المواد بشكل طبيعي مع مرور الوقت. قد يؤدي هذا إلى إتلاف مكونات الكرسي المتحرك. — يجب فحص الكرسي المتحرك الخاص بك من قبل تقني مؤهل مرة واحدة على الأقل في السنة أو إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.

تتوقع شركة Invacare أن يكون التقني المؤهل على دراية بالمنتج، ويمتلك معرفة تقنية جيدة لفهم خطوات التعليمات الموضحة في هذا الدليل واتباعها جيدًا وأن يكون مجهزًا بالأدوات المناسبة.

#### التعبئة والتغليف للإرجاع

يجب إرسال الكرسي المتحرك إلى المورد المعتمد داخل عبوة مناسبة لتجنب تعرضه للتلف أثناء الشحن.

### 8.2 جدول الصيانة

لضمان التشغيل الآمن والموثوق، أجر الفحوصات البصرية وأعمال الصيانة التالية بانتظام، أو اطلب من شخص آخر القيام بها.

| سنويًا | شهريًا | أسبوعيًا |                                         |
|--------|--------|----------|-----------------------------------------|
|        |        | x        | تحقق من ضغط الإطارات                    |
|        |        | x        | تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح |
|        |        | x        | حزام فحص الوضعية                        |
|        | x      |          | تحقق من آلية الطي                       |
|        | x      |          | افحص العجلات وتثبيتها                   |
|        | x      |          | افحص البراغي                            |
|        | x      |          | افحص الأسلاك                            |
|        | x      |          | افحص مكابح الانتظار (الآلية والسلك)     |
| x      |        |          | اطلب من تقني مؤهل فحص الكرسي المتحرك    |

#### فحص بصري عام

1. افحص الكرسي المتحرك الخاص بك بحثًا عن الأجزاء المفكوكة أو الشقوق أو العيوب الأخرى.
2. إذا وجدت أي شيء، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك الخاص بك على الفور واتصل بمورد معتمد.

#### تحقق من ضغط الإطارات

1. تحقق من ضغط الإطارات، راجع القسم 3.11/الإطارات، الصفحة 30 لمزيد من المعلومات.
2. قم بنفخ الإطارات إلى الضغط المطلوب.
3. تحقق من مداس الإطار في نفس الوقت.
4. إذا لزم الأمر، قم بتغيير الإطارات.

#### تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح

1. تأكد من أن كرة المحور خارج موضعها عن طريق فحصها بصريًا واسحب العجلة الخلفية للتأكد من أن المحور القابل للإزالة مثبت بشكل صحيح. لا ينبغي للعجلة أن تخرج.
2. إذا لم يتم تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح، قم بإزالة أي أوساخ أو رواسب. إذا استمرت المشكلة، قم بإعادة تركيب المحاور القابلة للإزالة من قبل تقني مؤهل.

#### حزام فحص الوضعية

1. تأكد من ضبط حزام الوضع بشكل صحيح.

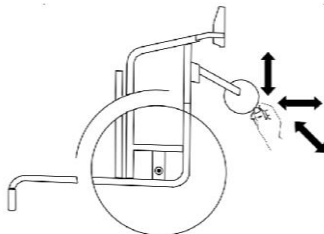
#### انتباه!



- يجب ضبط أحزمة الوضعية المرتخية بواسطة مورد معتمد.
- يجب استبدال أحزمة الوضعية التالفة بواسطة فني مؤهل.

#### فحص العجلات الأمامية الدوارة ومثبتاتها

1. تأكد من أن العجلات تدور بحرية.
2. ادفع واسحب في الاتجاهات الثلاثة (الأمامي والخلفي؛ اليسار واليمين؛ الأعلى والأسفل) لملاحظة عدم وجود حركة حرة، وتحقق أيضًا من عدم وجود ضرر مرئي.



#### انتباه!



يتم استخدام البراغي/الصواميل ذاتية القفل أو اللاصق المثبت بالخيوط للعديد من الوصلات. إذا أصبحت هذه البراغي أو الصواميل مرتخية، فيجب استبدالها ببراغي/صواميل جديدة ذاتية القفل أو يجب تأمينها باستخدام مادة لاصقة جديدة لقفل الخيوط. — البراغي/الصواميل ذاتية القفل يجب استبدالها بواسطة فني مؤهل.

#### تحقق من شد السلك

1. لا ينبغي أن تكون الأسلاك فضفاضة أو مشوهة.
2. يجب استبدال الأسلاك التالفة من قبل تقني مؤهل.
3. يجب شد الأسلاك المفكوكة بواسطة فني مؤهل.

## تحقق من مكابح الانتظار

1. تأكد من أن مكابح الانتظار موضوعة بشكل صحيح. يتم ضبط المكابح بشكل صحيح إذا ضغط مكبس المكابح على الإطار بمقدار بضعة ملليمترات عند تعشيق المكابح.
2. إذا وجدت أن الإعداد غير صحيح، فاطلب من تقني مؤهل ضبط المكابح بشكل صحيح.

## انتباه!

يجب إعادة ضبط مكابح الانتظار بعد استبدال العجلات الخلفية أو تغيير موضعها.

## الفحص بعد الاصطدام أو الضربة القوية

## انتباه!

قد يتعرض الكرسي المتحرك لأضرار غير مرئية نتيجة تصادم شديد أو ضربة قوية.  
— من الضروري فحص كرسيك المتحرك بواسطة فني مؤهل بعد تعرضه لاصطدام قوي أو ضربة شديدة.

## إصلاح أو تغيير الأنبوب الداخلي

1. قم بإزالة العجلة الخلفية وأطلق أي هواء من الأنبوب الداخلي.
2. ارفع جدار الإطار بعيداً عن الحافة باستخدام رافعة إطار الدراجة. لا تستخدم أشياء حادة مثل مفك البراغي، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الأنبوب الداخلي.
3. اسحب الأنبوب الداخلي من الإطار.
4. قم بإصلاح الأنبوب الداخلي باستخدام أدوات إصلاح الدراجات أو، إذا لزم الأمر، قم باستبدال الأنبوب.
5. قم بنفخ الأنبوب قليلاً حتى يصبح دائرياً.
6. قم بإدخال الصمام في فتحة الصمام الموجودة على الحافة ثم ضع الأنبوب داخل الإطار (يجب أن يكون الأنبوب حول الإطار تماماً بدون أي ثنيات).
7. ارفع جدار الإطار فوق حافة الإطار. ابدأ بالقرب من الصمام واستخدم رافعة إطار الدراجة. عند القيام بذلك، افحص بالكامل للتأكد من عدم انحصار الأنبوب الداخلي بين الإطار والحافة.
8. قم بنفخ الإطار إلى أقصى ضغط تشغيلي. تأكد من عدم تسرب الهواء من الإطار.

## قطع غيار

يمكن الحصول على جميع قطع الغيار من مزود Invacare معتمد.

## 8.3 التنظيف والتطهير

## 8.3.1 معلومات عامة حول السلامة

## تنبيه!

## خطر التلوث

اتخذ الاحتياطات اللازمة لنفسك واستخدم معدات الحماية المناسبة.

## انتباه!

يمكن أن تؤدي السوائل أو الطرق الخاطئة إلى الإضرار بالمنتج أو إتلافه.

يجب أن تكون جميع مواد التنظيف والمطهرات المستخدمة فعالة ومتوافقة مع بعضها البعض ويجب أن تحمي المواد التي تستخدم في تنظيفها.

- لا تستخدم أبداً السوائل المسببة للتآكل (القلويات والأحماض وما إلى ذلك) أو عوامل التنظيف الكاشطة. نوصي باستخدام مادة تنظيف منزلية عادية مثل سائل غسيل الأطباق، إذا لم يتم تحديد خلاف ذلك في تعليمات التنظيف.
- لا تستخدم أبداً مزيلًا (مخفف السليولوز، أو الأسيتون، وما إلى ذلك) قد يتسبب في تغيير بنية البلاستيك أو إذابة الملصقات المرفقة.
- تأكد دائماً من أن المنتج جاف تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

بالنسبة للتنظيف والتطهير في البيئات السريرية أو الرعاية طويلة الأمد، اتبع إجراءاتك الداخلية.

## 8.3.2 مواعيد التنظيف

## انتباه!

يعمل التنظيف والتطهير المنتظم على تعزيز التشغيل السلس وزيادة عمر الخدمة ومنع التلوث.

- تنظيف وتطهير المنتج:
- بانتظام أثناء الاستخدام،
- قبل وبعد أي إجراء خدمة،
- عندما يكون على اتصال بأي سوائل في الجسم،
- قبل استخدامه لمستخدم جديد.

## 8.3.3 التنظيف

## انتباه!

يمكن للأوساخ والرمل ومياه البحر أن تتسبب في إتلاف المحامل وقد تصدأ الأجزاء الفولاذية إذا تعرض السطح للتلف.

- لا تعرض الكرسي المتحرك للرمل أو مياه البحر إلا لفترات قصيرة، ونظفه بعد كل رحلة إلى الشاطئ.
- إذا كان الكرسي المتحرك متسخاً، فامسح الأوساخ عنه في أسرع وقت ممكن باستخدام قطعة قماش مبللة، ثم جفّفه بعناية.

## التنظيف باستخدام غسالة أوتوماتيكية

عند استخدام غسالة أوتوماتيكية، لا تتجاوز درجة الحرارة 50°م، وتأكد من إزالة مسند الساقين.

## التنظيف يدوياً

1. قم بإزالة أي خيارات مناسبة (فقط الخيارات التي لا تتطلب أدوات).
2. امسح الأجزاء الفردية باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة، ومنظفات منزلية عادية (درجة الحموضة = 6 - 8) والماء الدافئ.
3. اشطف الأجزاء بالماء الدافئ
4. قم بتجفيف الأجزاء جيداً باستخدام قطعة قماش جافة.

يمكن استخدام ملمع السيارات والشمع الناعم على الأسطح المعدنية المطلية لإزالة التآكلات واستعادة اللمعان.

### تنظيف الفرشة

لتنظيف الفرشة، راجع التعليمات الموجودة على ملصقات غطاء المقعد والوسادة ومسند الظهر.

إذا كان ذلك ممكناً، قم دائماً بوضع شرائط الخطاف والحلقة (الأجزاء اللاصقة) فوق بعضها البعض عند الغسيل، لتقليل تراكم الوبر والخيوط على شرائط الخطاف ومنع تلف قماش التجديد بسببها.

### 8.3.4 التطهير

يمكن تطهير الكرسي المتحرك عن طريق الرش أو المسح بمطهرات معتمدة ومختبرة.

رش منتج تنظيف وتطهير ناعم (مبيد للجراثيم والفطريات يتوافق مع معايير EN1040 / EN1276 / EN1650) واتبع التعليمات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

1. امسح جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها بشكل عام باستخدام قطعة قماش ناعمة ومطهر منزلي عادي.
2. اترك المنتج حتى يجف في الهواء.



## 9 استكشاف الأعطال وإصلاحها

### 9.1 معلومات السلامة

قد تنشأ الأعطال نتيجة للاستخدام اليومي أو التعديلات أو المتطلبات المتغيرة على الكرسي المتحرك. يوضح الجدول أدناه كيفية تحديد الأعطال وإصلاحها. يجب أن يتم تنفيذ بعض الإجراءات المذكورة من قبل تقني مؤهل. هذه هي المشار إليها. ننصح بأن يتم إجراء كافة التعديلات من قبل تقني مؤهل.

تنبيه!



— إذا لاحظت أي عيب في الكرسي المتحرك الخاص بك، مثل تغيير كبير في طريقة التعامل، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك على الفور واتصل بمقدم الخدمة الخاص بك.

### 9.2 تحديد الأعطال وإصلاحها

| الاعطال                                  | السبب المحتمل                                         | الإجراء                                                                                |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| الكرسي المتحرك لا يتحرك في خط مستقيم     | ضغط الإطار غير صحيح في إحدى العجلات الخلفية           | ضغط الهواء الصحيح للإطار 11.3 → الإطار، الصفحة 30                                      |
|                                          | كسر أحد الأسلاك أو أكثر                               | يجب استبدال أسياخ العجلة التالفة → بواسطة فني مؤهل.                                    |
|                                          | شد الأسلاك بشكل غير متساو                             | يجب شد أسياخ العجلة المرتخية → بواسطة فني مؤهل.                                        |
|                                          | محامل العجلات الأمامية متسخة أو تالفة                 | نظف المحامل أو استبدل العجلة الأمامية الدوارة → بواسطة فني مؤهل.                       |
| الكرسي المتحرك ينقلب للخلف بسهولة        | العجلات الخلفية مثبتة إلى الأمام بشكل كبير            | أعد تركيب العجلات الخلفية في موضع أبعد إلى الخلف. → بواسطة فني مؤهل.                   |
|                                          | زاوية الظهر كبيرة جدًا                                | يجب تقليل زاوية مسند الظهر → بواسطة فني مؤهل.                                          |
|                                          | زاوية المقعد كبيرة جدًا                               | أعد تركيب الجزء العلوي للعجلة الأمامية الدوارة على الشوكة الأمامية. → بواسطة فني مؤهل. |
|                                          |                                                       | يجب اختيار شوكة أمامية أصغر → بواسطة فني مؤهل.                                         |
| المكابح تعمل بشكل سيء أو غير متماثل      | ضغط الإطار غير صحيح في أحد الإطارات الخلفية أو كليهما | ضغط الهواء الصحيح للإطار 11.3 → الإطار، الصفحة 30                                      |
|                                          | إعداد المكابح غير صحيح                                | اضبط المكابح بالشكل الصحيح. → بواسطة فني مؤهل.                                         |
| مقاومة التدرج عالية جدًا                 | ضغط الإطار في الإطارات الخلفية منخفض جدًا             | ضغط هواء الإطار الصحيح، 11.3 → الإطار، الصفحة 30                                       |
|                                          | العجلات الخلفية ليست متوازية                          | تأكد من أن العجلات الخلفية متوازية، → بواسطة فني مؤهل.                                 |
| تتأرجح العجلات الأمامية عند التحرك بسرعة | توتر قليل جدًا في كتلة محمل العجلة الأمامية           | ربط الصامولة الموجودة على محور كتلة المحمل قليلاً، → بواسطة فني مؤهل.                  |
|                                          | أصبحت العجلات الأمامية ناعمة وبالية                   | قم بتغيير العجلات، → بواسطة فني مؤهل.                                                  |
| العجلة الأمامية صلبة أو عالقة            | المحامل متسخة أو معيبة                                | نظف المحامل أو استبدل العجلة الأمامية الدوارة → بواسطة فني مؤهل.                       |

## 10 بعد الاستخدام

### 10.1 التخزين

انتباه!

خطر تلف المنتج

!

- لا تقم بتخزين المنتج بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تقم أبدًا بتخزين أي أغراض أخرى فوق الكرسي المتحرك.
- قم بتخزين الكرسي المتحرك داخل المنزل في بيئة جافة.
- راجع حدود درجة الحرارة في القسم 11.5 الظروف البيئية، الصفحة 30.

بعد التخزين لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب فحص الكرسي المتحرك وفقًا للقسم 8.2 جدول الصيانة، الصفحة 24.

## 10.2 إعادة الضبط

هذا المنتج مناسب لإعادة الاستخدام. لإعادة ضبط المنتج لمستخدم جديد، قم بتنفيذ الإجراءات التالية:

- الفحص
- التنظيف والتطهير
- التكيف مع المستخدم الجديد

للحصول على معلومات تفصيلية، يُرجى الاطلاع على القسم 8.2 جدول الصيانة، الصفحة 24 ودليل الخدمة لهذا المنتج. تأكد من تسليم دليل المستخدم مع المنتج.

إذا تم اكتشاف أي ضرر أو عطل، فلا تقم بإعادة استخدام المنتج.

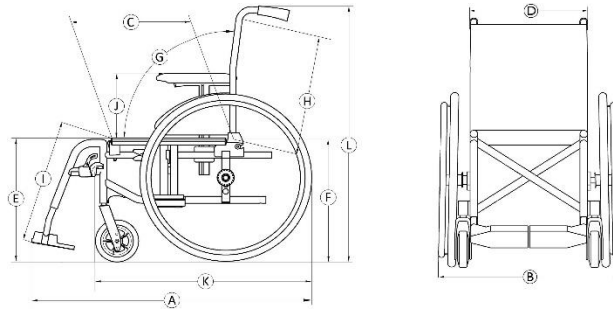
## 11 البيانات التقنية

### 11.1 الأبعاد والوزن

تشير جميع مواصفات الأبعاد والوزن إلى مجموعة واسعة من الكراسي المتحركة في التكوين القياسي. قد تتغير الأبعاد والوزن (بناءً على ISO 7176-1/5/7) وفقًا للتكوينات المختلفة. في بعض التكوينات، يتجاوز الكرسي المتحرك الأبعاد الموصى بها للكرسي المتحرك.

#### انتباه!

- في بعض التكوينات، تتجاوز الأبعاد الكلية للكرسي المتحرك عندما يكون جاهزًا للاستخدام الحدود المسموح بها، ولا يكون الوصول إلى طرق الهروب في حالات الطوارئ ممكنًا.
- في بعض التكوينات، يتجاوز حجم الكرسي المتحرك الحجم الموصى به للسفر بالقطار في الاتحاد الأوروبي.



| Action2 NG E<br>(الأبعاد الواردة أدناه مخصصة لنسخة<br>مقعد بعرض 455 مم) | Action2 NG Transit Lite                          | Action2 NG                                       |                                  |   |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|---|
| 125 كلغ                                                                 | 125 كلغ                                          | 125 كلغ                                          | أقصى حمولة للكرسي المتحرك<br>(*) |   |
| 1030 مم                                                                 | 990 - 1020 ملم                                   | 870 - 1140 ملم                                   | الطول الإجمالي مع مسند الساق     | Ⓐ |
| 645 ملم                                                                 | 475 - 586 مم (عرض المقعد +<br>100 مم)            | 540 - 710 ملم                                    | العرض الكلي                      | Ⓑ |
| 1037 مم                                                                 | 610 ملم                                          | 870 - 1140 ملم                                   | الطول المطوي                     |   |
| 252 مم                                                                  | 250 ملم                                          | 255 - 355 ملم                                    | العرض المطوي                     |   |
| 700 ملم                                                                 | 705 - 780 ملم                                    | 935 ملم                                          | ارتفاع مطوي                      |   |
| 16.5 كلغ                                                                | 13.4 - 13.7 كلغ                                  | 15 - 17 كلغ                                      | الكتلة الكلية                    |   |
| 8.7 كلغ                                                                 | 10.7 كلغ                                         | 10 - 12 كلغ                                      | كتلة الجزء الأثقل                |   |
| على المنحدرات: 23°<br>صعودًا: 12°<br>جانبياً: 21°                       | على المنحدرات: 16°<br>صعودًا: 7°<br>جانبياً: 15° | على المنحدرات: 17°<br>صعودًا: 7°<br>جانبياً: 17° | الاستقرار الثابت                 |   |
| 9°                                                                      | 8°                                               | 8°                                               | زاوية مستوى المقعد               |   |

| Action2 NG E<br>(الأبعاد الواردة أدناه مخصصة لنسخة<br>مقعد بعرض 455 مم)                          | Action2 NG Transit Lite                                                                                                                          | Action2 NG                                                                                                                            |                                          |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---|
| 425 مم                                                                                           | 415 - 446 (400 - 425) ملم                                                                                                                        | 435 - 460 (400 - 425) ملم                                                                                                             | عمق المقعد الفعال                        | © |
| 455 (455/430/405/380) / 455 / 430 / 405 / 380) 460-365<br>505/480/ ملم، بزيادات قدرها 25<br>(مم) | 480) ملم، بزيادات قدرها 25 ملم                                                                                                                   | 455/430/405/380) 505 - 370<br>505/480/ ملم، بزيادات قدرها 25 ملم                                                                      | عرض المقعد الفعال                        | Ⓓ |
| 460 مم                                                                                           | 465 (510/485) ملم، بزيادات قدرها<br>25 ملم                                                                                                       | 480 (510/485 /460/435/410) ملم<br>ملم، بزيادات قدرها 25 ملم                                                                           | ارتفاع سطح المقعد عند الحافة<br>الأمامية | Ⓔ |
| 460 مم                                                                                           | 460 - 485 ملم، بزيادات قدرها 25 ملم                                                                                                              | 460 - 485 ملم، بزيادات قدرها 25<br>ملم                                                                                                | ارتفاع سطح المقعد عند الحافة<br>الخلفية  | Ⓕ |
| 12°                                                                                              | مُثبت: 90° (7°)                                                                                                                                  | يتراوح بين: 0 درجة / +30 درجة ثابت:<br>كرسي استرخاء بزاوية 90 درجة (7<br>درجات): 90 درجة (0 درجة/ 30<br>درجة)، بزيادات قدرها 10 درجات | زاوية مسند الظهر                         | Ⓖ |
| 495 ملم                                                                                          | 465 - 545 (510 /430) ملم                                                                                                                         | 465 - 545 (510 /430) ملم                                                                                                              | ارتفاع مسند الظهر                        | Ⓖ |
| 390 - 445 ملم                                                                                    | النسخة الفولاذية: 330 - 455 مم<br>(خطوات 12.5 مم)<br>الإصدار المصنوع من الألومنيوم: 350 -<br>475 مم (بزيادات قدرها 10 مم)<br>بزيادات قدرها 10 مم | 330 - 460 ملم، بزيادات قدرها 10<br>ملم                                                                                                | المسافة بين مسند القدمين<br>والمقعد      | Ⓘ |
| 110°                                                                                             | 110°                                                                                                                                             | 110°                                                                                                                                  | زاوية سطح الساق إلى المقعد               |   |
| 235 مم                                                                                           | بترابح بين: 180 - 285 ملم<br>1°N: 195 - 285 ملم<br>2°N: 180 ملم                                                                                  | بترابح بين: 200 - 280 ملم<br>1°N: 200 - 280 ملم<br>2°N: 240 ملم                                                                       | ارتفاع مسند الذراع إلى المقعد            | Ⓛ |
| 285 مم                                                                                           | 1°N: 280<br>2°N: 380 ملم                                                                                                                         | 190 - 350 ملم                                                                                                                         | الموقع الأمامي لهيكل مسند<br>الذراع      |   |
| 532 مم                                                                                           | غير متاح                                                                                                                                         | 535 ملم                                                                                                                               | قطر حافة اليد                            |   |
| 45 مم                                                                                            | 50 ملم                                                                                                                                           | 42.5+ / 55 - مم                                                                                                                       | الموقع الأفقي<br>للمحور                  |   |
| 820 ملم                                                                                          | 817 ملم                                                                                                                                          | 790 ملم                                                                                                                               | الحد الأدنى لنصف قطر الدوران             |   |
| 252 مم                                                                                           | 250 ملم                                                                                                                                          | 250 - 320 ملم                                                                                                                         | عرض التخزين                              |   |
| 700 ملم                                                                                          | 705 - 785 مم                                                                                                                                     | 566 - 1000 ملم                                                                                                                        | ارتفاع التخزين                           |   |
| 1037 مم                                                                                          | 610 ملم                                                                                                                                          | 695 - 1130 ملم                                                                                                                        | طول التخزين                              |   |
| 803 مم                                                                                           | 770 ملم                                                                                                                                          | 655 - 925 ملم                                                                                                                         | الطول الإجمالي بدون مساند<br>الساقين     | Ⓚ |
| 970 ملم                                                                                          | 975 - 1080 مم                                                                                                                                    | 935 ملم                                                                                                                               | الارتفاع الكلي                           | Ⓛ |
| 1180 مم                                                                                          | 1180 - 1190 مم                                                                                                                                   | 1120 - 1505 ملم                                                                                                                       | عرض المحور                               |   |
| 7°                                                                                               | 7°                                                                                                                                               | 7°                                                                                                                                    | أقصى زاوية ميل للمكابح                   |   |

(\*) الحد الأقصى للحمل الذي يتحمله الكرسي المتحرك هو مجموع كتلة الراكب القصوى والكتلة القصوى لأي عناصر أخرى من المفترض أن يحملها الكرسي المتحرك. كتلة الراكب القصوى هي أقصى حمولة للكرسي المتحرك من دون حمولة إضافية.

**مثال لكرسي متحرك مع حقيبة ظهر بوزن 10 كجم:**

كتلة الراكب القصوى = الحمولة القصوى للكرسي المتحرك = 10 كجم.

## 11.2 الوزن الأقصى للأجزاء القابلة للإزالة

| الجزء                                                          | الوزن الأقصى |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| زاوية مسند الساق قابلة للتعديل مع وسادة ربله الساق ومسند القدم | 3,2 كلغ      |
| مسند الذراع                                                    | 2,0 كلغ      |
| عجلة خلفية صلبة مقاس 600 ملم (24 بوصة) مع حافة يدوية وواقى سلك | 2,5 كلغ      |
| مسند الرأس / مسند الرقبة / دعامة الخد                          | 1,4 كلغ      |
| دعامة الجذع                                                    | 0,8 كلغ      |
| وسادة مسند الظهر                                               | 2,0 كلغ      |
| وسادة المقعد                                                   | 1,9 كلغ      |
| الطاولة                                                        | 3,9 كلغ      |

## 11.3 الإطارات

يعتمد الضغط المثالي على نوع الإطار:

| الإطار                                                                 | الضغط الأقصى                          |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| الإطار الصلب: 610 ملم (24 بوصة) - 305 ملم (12 بوصة)                    | -                                     |
| إطار هوائي بتصميم خاص على سطحه: 610 ملم (24 بوصة)                      | 4.5 بار 450 كيلو باسكال 65 بوصة مربعة |
| الإطار الصلب: 150 ملم (6 بوصات)؛ 200 ملم (8 بوصات) - 178 ملم (7 بوصات) | -                                     |
| الإطار الهوائي: 200 ملم (8 بوصة)                                       | 2.5 بار 250 كيلو باسكال 35 بوصة مربعة |

يعتمد توافق الإطارات المذكورة أعلاه على تكوين و/أو طراز الكرسي المتحرك الخاص بك.

في حالة حدوث ثقب، استشر ورشة إصلاح الدراجات، أو تاجر دراجات... ليقوم شخص ماهر باستبدال الأنبوب الداخلي. حجم الإطار مكتوب على جدار الإطار الجانبي. يجب أن يتم تغيير الإطارات المناسبة بواسطة فني مؤهل.

**تنبيه!** - يجب أن يكون ضغط الإطارات متساويًا في كلتا العجلتين لتجنب انخفاض الراحة أثناء القيادة، وللحفاظ على كفاءة المكابح ودفع الكرسي المتحرك بسهولة.

## 11.4 مواد التصنيع

| الجزء                                                                                                          | المادة                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| أنابيب الإطار/مسند الظهر                                                                                       | الألومنيوم، الصلب                                                              |
| التجديد (المقعد ومسند الظهر)                                                                                   | الرغوة والبولي يوريثين والقماش والنايلون والبوليستر                            |
| مقابض الدفع                                                                                                    | البولي فينيل كلوريد                                                            |
| الأجزاء البلاستيكية مثل مقابض المكابح، وأقيات الملابس، لوحات القدم، وسادات الذراعين و أجزاء معظم الخيارات تكون | البلاستيك الحراري (مثل PA و PP و ABS و PUR) وفقًا للعلامات الموضحة على الأجزاء |
| آلية الطي/الدعامة الرأسية/أجزاء المشابك/شوكات العجلات                                                          | الألومنيوم، الصلب                                                              |
| البراغي والغسالات والصواميل                                                                                    | الفولاذ                                                                        |

جميع المواد المستخدمة محمية ضد التآكل. نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن: في حالات نادرة، قد تؤدي المواد المستخدمة في الكرسي المتحرك إلى تنشيط أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن.

## 11.5 الظروف البيئية

| التخزين والنقل                           | التشغيل                         |
|------------------------------------------|---------------------------------|
| 20- درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية         | 5- درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية |
| 20% إلى 90% عند 30 درجة مئوية، دون تكاثف |                                 |
| 800 هيكروباسكال - 1060 هيكروباسكال       |                                 |

يجب الانتباه إلى أنه عند تخزين الكرسي المتحرك في درجات حرارة منخفضة، يجب تعديله قبل الاستخدام. يُرجى الاطلاع على 8 الصيانة، الصفحة 24.





المملكة المتحدة وإيرلندا:

Invacare Limited

Pencoed Technology Park, Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

الهاتف: 1656 776 200 (0) (44)

uk@invacare.com

www.invacare.co.uk

Invacare France Operations SAS

Route de St Roch

F-37230

Fondettes

France



Invacare UK Operations Limited

Unit 4, Pencoed Technology Park,

Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

UK



Yes, you can.

2026-05-06

C~1680848

